

BOBNIČ LA CRIDA



Občina · Comune di
IZOLA · ISOLA



Izola · Isola



**Veselo pustno rajanje
in odganjanje zime**
**Grande festa di Carnevale per
scacciare l'inverno**

**Izola postaja vedno
bolj zanimiva za investitorje** **3**
*Isola sta diventando sempre più
interessante per gli investitori*

Kaj predvideva letošnji proračun, kateri so ključni projekti in kaj Izolane čaka v prihodnje, smo se pogovarjali z izolskim županom mag. Igorjem Kolencem.



**Nadaljuje se projekt
sodelovanja – Mala barka 2** **11**

**Razvoj štirih kilometrov
obale bomo dosegli v sodelovanju** **13**



**V krajinski park kmalu tudi
iz območja pod Belvederjem** **16**

**Muzej Parenzana z novim
imenom novi turistični
sezoni naproti** **17**

Borut Mačkovšek: **25**
**Moč za vrhunske rezultate
črpam iz družinske sreče**



**Naj bo letošnji pust v
znamenju ponovne uporabe** **27**

**Slovenija kot most med
Vzhodom in Zahodom** **28**
V Izolo se je preselilo podjetje Sanofarm

Spoštovane Izolanke in Izolani, dragi bralci Bobniča! Gentili lettori del bollettino municipale La Crida!

» KAZALO

Izola postaja vedno bolj zanimiva za investitorje	3
V nov dom skoraj 100 občanov	7
Zgodilo se je ...	8
Turizem in prireditve	10
Nadaljuje se projekt sodelovanja – Mala barka 2	11
Okolje in prostor	12
Razvoj štirih kilometrov obale bomo dosegli v sodelovanju	13
Uredili smo	15
V krajinski park kmalu tudi iz območja pod Belvederjem	16
Kultura, šport in umetnost	18
Zlato jadro Izolanu Vasiliju Žbogarju	20
Šole in vrtci	21
Krajevni skupnosti že vrsto let plodno sodelujeta	24
Borut Mačkovšek: Moč za vrhunske rezultate črpal iz družinske sreče	25
Na naraščajoči trend sladkorne bolezni tipa 2 lahko vplivamo	26
Naj bo letošnji pust v znamenju ponovne uporabe	27
Dobro je vedeti	28
Čokoladnica Tramontana – čokolada je lahko tudi dobra razvada	29
Zabava	31

Novo leto, nov Bobnič. Občinsko glasilo smo nekoliko preoblekli v malce bolj moderen in privlačen dizajn. Osrednje teme sicer ostajajo enake, več pa bo poudarka na izolskih zgodbah. Izola namreč soustvarjajo predvsem ljudje in njihove zanimive zgodbe, ki jih najdemo prav na vseh področjih.

Ker so občinski svetniki ravno včeraj sprejemali proračun za leto 2017, smo se o najpomembnejših projektih, ki nas čakajo, pogovarjali z izolskim županom mag. Igorjem Kolencem. Občina bo še naprej vlagala v projekte, ki vplivajo na kakovost bivanja, slabih pet milijonov evrov pa bo namenjenih za investicije. Središčno temo smo tako združili z glavnim intervjujem. Župan nam je med drugim zaupal tudi, da Izola postaja vedno bolj zanimiva za podjetnike, kar vpliva na razvoj gospodarstva v občini.

Tako tokrat v rubriki Dobro je vedeti predstavljamo kar dve uspešni podjetniški zgodbi. Padjetje Sanofarm, ki skrbi za prodajo in promocijo visokokvalitetnih fitoterapevtskih izdelkov, se je pred kratkim iz Kopa preselilo v Izolo. Čokoladnica Tramontana pa s svojimi produkti že petnajst let skrbi za sladke trenutke. Sladkor sicer lahko predstavlja tudi težavo – sladkorna bolezen namreč v zadnjih letih narašča; več o temi v rubriki Strokovnjak svetuje.

Sočasno se z gospodarstvom razvija tudi izolski turizem. Ta v letu 2016 beleži kar 4 % rast obiska. Na turističnem združenju so še posebej veseli, da je bilo realizirano večje število nočitev v obdobjih zunaj glavne turistične sezone. Na združenju prevzemajo tudi vodenje izolskega muzeja, ki ga bodo še pred sezono nadgradili v sodelovanju s piranskim muzejem. Na področju razvoja turizma je aktiven tudi JZP Izola, kjer že pripravljajo projekte za vzpostavitev didaktičnega centra in morskega vhoda v Krajinski park Strunjan z izolske strani pod Belvederjem. Aktivni pa so tudi pri razvoju območja obalne ceste.

Pretekli mesec je Izolane razveselil uspeh rokametaša Boruta Mačkovška, ki je na svetovnem prvenstvu z odličnim golom Slovenijo popeljal do bronastega odličja. Uspešni pa niso le naši športniki, pač pa tudi umetniki. Izolanka Agata Tomšič, ki se ukvarja z upodobitvijo multimedijskih in avangardnih predstav, je tako pred kratkim prejela nagrado na natečaju Istria Nobilissima.

Vsak od nas je lahko kreativen in malce umetniški. V duhu ponovne uporabe tokrat svetujemo, kako si iz odpadnih materialov izdelati svojo pustno masko. Danes se namreč v Izoli odvija pustno rajanje. 7. otroška istrska pustna povorka se vrača z bogatim kulturnim in zabavnim programom ter tradicionalnimi pustnimi pojavami. V nedeljo pa ne zamudite že 4. Velike nagrade Izole, kolesarske dirke z mednarodno udeležbo.

Nuovo anno, nuova edizione de La Crida. Abbiamo reso il bollettino municipale un po' più moderno grazie all'attraente design. I temi centrali rimangono gli stessi, si darà invece più importanza alle storie isolane. Sono infatti soprattutto i cittadini e le loro interessanti storie di tutti i settori a contribuire a creare Isola.

Visto che ieri i consiglieri comunali approvavano il bilancio di previsione per l'anno 2017, abbiamo parlato dei progetti più importanti che ci attendono con il sindaco isolano, mag. Igor Kolenc. Il comune continuerà a investire in progetti che influenzano la qualità di vita, verrà dedicato agli investimenti poco meno di cinque milioni di euro. Abbiamo così unito il tema centrale all'intervista principale. Tra l'altro il sindaco ci ha confidato che Isola sta diventando sempre più interessante anche per gli imprenditori, il che influisce sullo sviluppo dell'economia nel comune.

Nella rubrica Buono a sapersi presentiamo due storie imprenditoriali di successo. L'azienda Sanofarm che si occupa della vendita e della promozione di prodotti fitoterapeutici di alta qualità si è da poco trasferita da Capodistria a Isola. La cioccolateria Tramontana si prende cura dei nostri momenti più dolci da quindici anni. Ma lo zucchero può essere anche un problema, il diabete è infatti ultimamente in aumento. Leggete di più nella rubrica Il consiglio dell'esperto.

Parallelamente all'economia si sviluppa anche il turismo isolano. Nel 2016 si è registrata una crescita del 4% delle visite turistiche. Presso l'associazione turistica sono molto contenti, perché si sono realizzati più pernottamenti anche al di fuori dall'alta stagione turistica. L'associazione gestirà anche il museo isolano, da ampliare prima dell'alta stagione in collaborazione con il museo piranese. Nel settore dello sviluppo del turismo è attivo anche l'Ente pubblico per lo sviluppo dell'imprenditoria e i progetti di sviluppo Isola, dove stanno già preparando nuovi progetti per l'istituzione di un centro didattico e di un accesso marino al Parco naturale di Strunjan dalla parte isolana sotto a Belvedere. Si stanno adoperando attivamente anche allo sviluppo della zona della strada costiera.

Lo scorso mese siamo stati molto contenti del successo del giocatore di pallamano Borut Mačkovšek, che ha portato la Slovenia con il gol decisivo alla medaglia di bronzo ai campionati mondiali. Ma non hanno successo solamente i nostri sportivi, bensì anche gli artisti. L'isolana Agata Tomšič che si occupa di spettacoli multimediali e all'avanguardia ha ricevuto poco tempo fa il premio al concorso Istria Nobilissima.

Ognuno di noi può essere creativo e un po' artistico. Nel segno del riciclo vi consigliamo come creare una maschera di Carnevale dai materiali di scarto. Oggi c'è infatti a Isola la grande festa di Carnevale. Ritorna la 7^a sfilata istriana di Carnevale per bambini con un ricco e divertente programma e le tradizionali maschere. Domenica da non perdere il 4^o gran premio di Isola, la gara ciclistica internazionale.

IZOLA POSTAJA VEDNO BOLJ ZANIMIVA ZA INVESTITORJE

Proračun za leti 2017 in 2018 je pripravljen. V času, ko bo Bobnič v tiskarni, bodo o njem odločali še občinski svetniki. Kaj predvideva tokratni proračun, kateri so ključni projekti in kaj Izolane čaka v prihodnje, smo se pogovarjali z izolskim županom mag. Igorjem Kolencem.

Kaj je najbolj zaznamovalo preteklo leto 2016?

Eden izmed najbolj neprijetnih dogodkov je bila gotovo sodba višjega sodišča v sporu s podjetjem Riba, s katero je morala Občina Izola podjetju v lasti g. Mavra in g. Glaviča vrniti kupnino in obresti v višini dobrega milijona evrov od nepremičninskega posla, ki ga je z njima podpisal nekdanji župan Klokočovnik. Ta velika enkratna finančna obremenitev je namreč blokirala izvedbo dodatnih investicij. Kljub temu pa smo z vsemi proračunskimi porabniki ohranili uravnoteženo poslovanje.

V preteklem letu je bil eden ključnih realiziranih ciljev odprtje nove vpadnice v mesto. S to ureditvijo in z odprtjem predora Markovec se že kažejo pozitivni učinki na razvoj gospodarske dejavnosti v občini. Zanimanja za Izolo je namreč veliko, podjetja pa se kontinuirano priseljujejo v občino.

Imate podatek, koliko je takšnih podjetij?

Kot rečeno, zanimanja je veliko. Nekateri podjetniki tudi sami investirajo v razvoj poslovnih con. Andrej Jereb je na primer uredil nov objekt, v katerega se je iz Kopra že priselilo podjetje Sanofarm. Tehnol obnavlja svoje območje. Na vpadnici je zgrajena nova Petrolova bencinska črpalka, Mercator se intenzivno

pripravlja na gradnjo itd. Hkrati pa ostaja tudi veliko povpraševanja za širitev dejavnosti. **Ravno zato smo se že lansko leto lotili prenove poslovnih con Kajuhova-Morer in PUP Oprema.** Na obeh območjih trenutno izboljšujemo površine tako za storitvene kot proizvodne dejavnosti. Prav tako pa bomo v letošnjem letu pristopili k ureditvi območja CMI-vzhod

(območje za nekdanjo Mehanotehniko), kjer bomo s kandidiranjem na državne razpise poskušali pridobiti sredstva za ureditev komunalne infrastrukture. Vse naše aktivnosti so usmerjene v odpiranje novih delovnih mest za naše občane in spodbujanje pozitivnih podjetniških zgodb, ki se lahko razvijejo samo v podjetniško naravnanih okoljih.



Območje CMI-vzhod: zemljišča so v lasti Občine Izola in posameznikov, prostorski akt je v fazi spreminjanja.

Območje PUP Oprema: možnost ureditve pridobljena po prenosu obalne ceste na Občino Izola in umiku DLN maja 2015.

Območje KHM: možnost ureditve pridobljena po sporazumu, ki ga je občina julija letos sklenila z Istrabenzom, in po plačilu nekaj več kot 200.000 evrov za izbris hipotek.

» GLAVNI INTERVJU

Vam pri kandidiranju na razpise, kot je omejena ureditev komunalne infrastrukture na območju CMI-vzhod, pomaga tudi Javni zavod za podjetništvo in razvojne projekte Izola (JZP Izola)? Ta je bil namreč ustanovljen tudi z namenom, da ustvarja okolje, ki bo spodbudno za samozaposlitev ter zagon novih projektov za občane in podjetja.

Tako je. Na zavodu so že zelo aktivni in trenutno pripravljajo prijavo na več kot 11 konkretnih projektov. Pomagajo torej pri kandidiranju na razne razpise tako s področja turizma, kot urejanja infrastrukture ipd. **Po drugi strani pa je zavod še en dokaz, ki pričra o tem, kako pomembno je sodelovanje, ki, verjame-mo, prinaša rezultate na dolgi rok.** Mi si namreč ves čas prizadevamo, da se povezujemo s sosednjimi

vi zaradi spekulacij, neprimernih cen ipd. Tudi časi niso bili pravi. Sedaj pa se to nekoliko spreminja. Prodaje bodo seveda sproščene zgolj za pravega investitorja: tistega, ki bo poskrbel za nova delovna mesta z višjo dodano vrednostjo in posledično za še večjo kvaliteto življenja v občini. Kot sem že rekel, Izola postaja vedno bolj zanimiva za vlagatelje, kar je zagotovo pozitivna informacija.

Kaj nas torej čaka v prihajajočem letu?

Še naprej bomo vlagali v projekte, ki vplivajo na kakovostno bivanje v našem mestu, ne glede na to, koliko sredstev

ka pa do Kajuhove. Tu bo urejen pločnik in kolesarska pot, postavljene bodo klopi in zasajen nov drevec. Prometna strategija bo sicer usmerjena predvsem v ureditev kolesarskih in dodatnih pešpoti ter učinkovitega javnega prometa in pa v skrb za varnost. V sklopu tega bo v prihajajočem letu občina postavila še **eno novo krožno krožišče** na navezavi na cesto A.

Od naših najmlajših pa k malce starejšim. Eden od projektov, ki naj bi se zaključil v letošnjem letu, je tudi izgradnja oskrbovanih stanovanj, s čimer bo narejen korak naprej v skrbi za socialno varnost starejšega prebivalstva.

Povpraševanja po tovrstnih stanovanjih je s strani občanov res veliko. Ti imajo tudi prednost pri najemu. Verjame, da bo vseh 60 oskrbovanih stanovanj hitro zapolnjenih. Razpis je predviden v mesecu juniju, kar pomeni, da se bodo novi stanovalci lahko predvidoma selili že jeseni. Dodano vrednost pa bo predstavljal tudi center dnevnih aktivnosti, ki bo del novega objekta. Trenutno smo v fazi iskanja njegovega upravljavca, ki bo nudil čim bolj kvaliteten program in vsebine za naše upokojece.



Eden od predlogov ureditve območja obalne ceste.

občinami (tudi prek meje). Le na tak način lahko dosežemo usklajen in celovit razvoj na posameznih področjih, ki so za nas strateškega pomena. Danes se je namreč nemogoče razvijati sam; to moramo početi v sodelovanju s sosedi, hkrati pa se truditi čim boljše črpati evropska sredstva, ki so nam na razpolago. JZP Izola nam bo sicer v veliko pomoč tudi pri aktivnostih, povezanih z ureditvijo območja obalne ceste, kjer bo v prihodnje nastala najdaljša slovenska plaža.

Kakšen pa je interes tujih investorjev? Pred časom se je govorilo o potencialnem investitorju za območje trikotnika IPA 8 v bližini Simonovega zaliva. Še vedno obstaja ta interes?

Na tem območju sledimo zastavljenim smernicam in nadaljujemo z aktivnostmi s potencialnim investitorjem, ki si na območju želi razvijati predvsem zdravstveni turizem. Trenutno se preverjajo različni scenariji urbanistične zasnove bodočega turističnega centra. To območje predstavlja enega od degradiranih območij v Izoli, ki se je v dogovoru z Gorenjsko banko očistilo in uredilo. Zaznavamo pa interes tujih investorjev tudi za območje nekdanje tovarne Argo in območje Ruda - Merkur, zato smo glede razvoja precej optimistični.

To pomeni, da bo občina prodajala svoja zemljišča?

Občina je bila do sedaj pri prodaji svojih zemljišč zelo previdna. Teh namreč nima ravno veliko, proda pa jih lahko samo enkrat. Še posebej smo bili pazlji-

nam bo namenila država. **Načrtujemo, da bomo 1 milijon proračunskega presežka, torej sredstev, ki jih sami ustvarimo, namenili za investicije.** Za investicije bomo namenili tudi sredstva, ki jih bomo pridobili z realiziranimi prodajami. Proračun je sicer približno tak kot pretekla leta. Smo pa jasno vezali odhodke na prihodek.

Občina trenutno pripravlja tudi celostno prometno strategijo, ki bo neke vrste usmeritev za prometno ureditev v prihodnosti. K čemu stremi?

Varnost v prometu je ena izmed prioritete občine in za njo si kontinuirano prizadevamo že nekaj let. **Postavitev štirih ohišij in enega radarja v okolici osnovnih šol je tudi eden izmed ukrepov na področju varnosti.** Žal pa o Prešernovi cesti še vedno ne moremo reči, da je najbolj varna. Imamo namreč voznike, ki na omenjenem odseku vozijo več kot 100 km/h, »zmagovalec« pa se je zapeljal kar 143 km/h, kar je gotovo zaskrbljujoč podatek. Občini ni v interesu, da pobira denar, pač pa, da je zagotovljena varnost v prometu, še posebej na območjih, kjer so na cesti naši najmlajši. **Ravno s tem ciljem bo v letošnjem letu urejena Prešernova cesta: del od krožišča Jadran-**



Na področju socialne varnosti je bilo letos do izteka prednostne liste skupaj oddanih tudi kar 44 neprofitnih stanovanj. Kljub temu pa povpraševanje še zmeraj presega ponudbo. Bo kmalu objavljen nov razpis?

Neprofitno stanovanje je v Izoli dobilo skoraj 100 občanov. Za izvedbo tega projekta so sodelavci res trdo delali. Oddali smo več stanovanj, kot smo načrtovali, na kar smo zelo ponosni. V kratkem sicer ne načrtujemo novega razpisa, saj občina, žal, nima na razpolago neomejenega števila stanovanj. Najprej bomo počakali, da se ponovno izprazni in uredi nekaj dodatnih stanovanj, nato pa bomo razmišljali o pripra-

» GLAVNI INTERVJU

vi novega razpisa. Sicer pa na področju sociale ne bo večjih sprememb, vsi programi in društva bodo financirani na enak način kot pretekla leta.

Poleg samega mesta je pomembno, da se sočasno razvija tudi podeželje. Kako skrbite za uravnotežen razvoj enega in drugega?

Istrske občine se še naprej borimo, da bi se kmetijska zemljišča vrnila v upravljanje občin. Sklad kmetijskih zemljišč in gozdov namreč istrsko zemljo prepogosto razprodaja, denar pa odteka v državni proračun in se ne vrača lokalnim kmetom. **Definitivno podpiram civilno iniciativo, saj morajo imeti istrski kmetje enake pogoje za kmetovanje, kot jih imajo vsi slovenski kmetje. Prav tako naj veljajo enaka pravila za postavitve pomožnih kmetijskih objektov, istrska kmetijska zemljišča pa naj se neha jo razprodajati!**

Sicer bomo tudi v letošnjem letu nadaljevali s prodajami zazidljivih zemljišč na Šaredu. Ponovno pa poudarjam, da bodo vsa sredstva, pridobljena od prodaj, namenjena izključno izgradnji infrastrukture na Šaredu. **Prav tako pospešeno delamo pri projektu izgradnje prizidka k osnovni šoli v Kortah, ki bo jeseni že pripravljen sprejeti dodatni razred osnovnošolcev.** Občina prav tako kontinuirano investira v vodovod in kanalizacijo. To so ti projekti, ki jih morda ne vidimo, ker so pod zemljo, so pa pogoj za kvalitetno bivanje.



Že nekaj časa se govori o projektu mestnih vrtov. Se bo ta letos končno zagnal?

Načrtujemo, da bi se projekt zagnal že v marcu, tako bi občani imeli priložnost zasaditi svoje vrtnine že za to sezono. Na izbranem območju bo v prvi fazi postavljenih 31 vrtov, velikih približno 40 m², s pripadajočimi skupnimi lopami, prostorom za druženje in sanitarijami. V osnutku projekta je predviden tudi vrt zeliščnic in dišavnic ter vrt cvetov. Na osnovi tega prvega modela bodo v prihodnje, skladno s potrebami, podobne prakse lahko vpeljane tudi na površine v starem mestnem jedru in na obrobju mesta.

Domače sadje in zelenjavo sicer lahko občani v sezoni kupijo na tržnici Ruba sz moje njive, ki deluje v okviru projekta KM nič. To je le eden od projektov izolskega turističnega združenja. Po-



datki za preteklo turistično leto so spodbudni tako za celotno Slovenijo kot tudi za Izolo. V tej panogi pa je še vedno veliko priložnosti za razvoj. Ali si v Izoli dovolj prizadevamo za to področje?

Slovenija je raznolika dežela, zelena, zdrava in pa tudi varna. Enako velja za Izolo, ki je med drugim razpoznavna po urejenosti svoje okolice. K temu je gotovo pripomogel projekt *Izola – zeleno mesto*, v sklopu katerega bo komunalna tudi v prihodnje skrbela za ozelenitev mesta. Dodano vrednost bo za Izolo predstavljal prenovljen hotel na Belvederju, kjer gre za naložbo, vredno 2,6 milijona evrov. **Največjo priložnost pa vsekakor predstavlja območje obalne ceste, ki bi lahko v prihodnje predstavljalo zeleni koridor Jadransko-Jonske regije.**

Tudi v turizmu je pomembno sodelovanje. Naši hrvaški kolegi dobro vedo, kaj se da narediti, ko sodelujemo. Tu smo sicer že naredili korak naprej, kajti občine in turistična združenja se vedno bolj povezujejo. Uspešen produkt medsebojnega povezovanja je na primer Mala barka – projekt, financiran z evropskimi sredstvi, ki je povezal Izolo in Kvarner. V drugi fazi – pristopili smo namreč k projektu Mala barka 2 – pa bo povezal še sosednjo piransko občino in nekatere občine hrvaške Istre.

Kaj se dogaja z Muzejem Parenzana, ki ga je občina pred novim letom »zaprla«? Se bodo vrata muzeja odprla še pred novo turistično sezono?

Prostor, ki mu pravimo Muzej Parenzana, se je moral nujno kvalitativno prestaviti na višjo raven delovanja. Aktivnosti v povezavi z izolskim muzejem sicer potekajo na dveh področjih: eno je pridobivanje sredstev in umestitev novega, večjega muzeja na eno izmed lokacij na degradiranih območjih Argo ali Delamaris, za kar bi bilo možno pridobiti sredstva iz evropskega ribiškega sklada na Ministrstvu za kmetijstvo. Drugo področje pa je zagotovitev odprtja muzeja in začasna ureditev v obstoječih prostorih v sodelovanju s Pomorskim muzejem Sergej Mašera iz Pirana. To bomo gotovo izpeljali pred začetkom turistične sezone.

Kaj pa področje mladih? Govori se, da se v Izoli za mlade ne dogaja prav veliko.

S tem se ne bi strinjal. Če si pogledate naše spletne portale in napovednike, vidite, da je dogajanje v Izoli pestro. **CKŠP Izola gosti različne dogodke, tudi nekateri lokalni gostinci se trudijo popestriti ponudbo. Ponaša-**

mo se tudi z art kinom, ki ga sosednje občine nimajo. Vsak lahko najde nekaj zase. Mi bomo sicer še naprej sodelovali z mladimi, ki si sodelovanja želijo. Vedno smo podpirali konstruktivne predloge in pisne pobude, zato bo tako tudi v prihodnje. V zadnjem času smo na primer zaznali potrebo po prostoru za vaje mladih izolskih glasbenikov. To me zelo veseli, ker pomeni, da so mladi aktivni in ustvarjalni. Trudimo se tudi, da bi jim našli ustrezne prostore znotraj danih zmožnosti.

Mladi se, kot pravite, kulturno udeležujejo. Se pa v Izoli ponašamo tudi z velikim številom uspešnih športnikov. Ali so v proračunu na tem področju predvidene kakšne spremembe?

Na področju športa navkljub nižanju sredstev, ki nam jih namenijo država, v proračunu ni predvidenih večjih sprememb, kar pomeni, da bodo klubi financirani enako kot v preteklih letih. **Bomo pa aktivni pri združevanju klubov. Smotno je namreč, da se v tako majhnem kraju športniki združujejo, ne pa razdeljujejo.** Taka združevanja bodo namreč prinesla boljše delovanje klubov, kvalitetnejši nivo treningov, hkrati pa bodo stroški racionalizirani. Tak primer zaenkrat predstavljata oba veslaška kluba, kjer že tečejo pogovori o združitvi. ✕

ISOLA STA DIVENTANDO SEMPRE PIÙ INTERESSANTE PER GLI INVESTITORI

Il Bilancio di previsione per gli anni 2017 e 2018 è pronto. Quando La Crida sarà in stamperia, ne delibereranno anche i consiglieri comunali. Abbiamo parlato con il sindaco, mag. Igor Kolenc, di cosa prevede il bilancio per questi due anni, quali sono i progetti chiave e cosa si possono aspettare gli isolani in futuro.

Cosa ha segnato maggiormente l'anno 2016?

Uno degli eventi più spiacevoli è stata senz'altro la sentenza della corte d'appello relativa alla controversia con l'azienda Ribba, per cui il Comune di Isola ha dovuto risarcire l'azienda di proprietà del Sig. Mavro e del Sig. Glavič del prezzo d'acquisto e degli interessi nella somma di un milione di euro in merito al negozio immobiliare, stipulato dall'ex sindaco, il Sig. Klokočovnik. Questo grande onere finanziario una tantum ha bloccato l'attuazione di molti investimenti. Ma nonostante ciò abbiamo mantenuto un operato equilibrato con tutti gli utenti del bilancio.



L'anno scorso uno dei traguardi chiave realizzati è stato l'apertura di un nuovo accesso alla città. La sistemazione del nuovo accesso e l'apertura del tunnel sotto il monte San Marco stanno già avendo effetti positivi sullo sviluppo dell'attività economica nel comune. C'è infatti molto interesse per Isola, le aziende trasferiscono la propria attività a Isola in continuazione.

Ha i dati sul numero di tali aziende?

Come ho appena detto, c'è molto interesse. Alcuni imprenditori investono loro stessi nello sviluppo di zone commerciali. Andrej Jereb ha sistemato ad esempio il nuovo stabile, dove si è già trasferita da Capodistria l'azienda Sanofarm. Tehnol sta rinnovando la propria zona. Presso la nuova strada d'accesso c'è un nuovo distributore di benzina Petrol, Mercator si sta attivamente preparando all'edificazione ecc. Ma resta anche molto interesse per l'ampliamento delle attività. **Per questo motivo l'anno scorso abbiamo iniziato a rinnovare le zone commerciali Via Kajuh - torrente Morer e NTA Oprema. In entrambe le zone stiamo al momento ottimizzando le superfici per poterle dedicare sia all'attività terziaria che di produzione.** Quest'anno sistemeremo altresì la parte est della zona industriale (l'area dell'ex Mehanotehnika), dove cercheremo di acquisire i fondi per l'assetto delle infrastrutture comunali candidandoci a bandi di concorso nazionali. Tutte le nostre attività si concentrano sull'apertura di nuovi posti di lavoro per i nostri cittadini e sullo sviluppo di storie imprenditoriali positive che possono svilupparsi solamente in ambienti favorevoli all'imprenditoria.

Qual è invece l'interesse degli investitori stranieri? Tempo fa si è parlato di un potenziale investitore per l'area del triangolo AUE 8 presso San Simone. C'è ancora interesse?

In questo campo seguiamo le linee guida imposteci e continuiamo con le attività con il potenziale investitore che cerca di sviluppare in questa zona soprattutto il turismo sanitario. Al momento si stanno verificando diversi scenari di ideazione urbanistica del futuro centro turistico.

Cosa ci possiamo aspettare nell'anno a venire?

Continueremo a investire in progetti che incidono sulla qualità della vita nella nostra città, indipendentemente da quanti fondi ci concederà lo Stato. **Progettiamo di dedicare 1 milione di avanzo nel bilancio, cioè dei mezzi generati da noi stessi, agli investimenti.** Destineremo agli investimenti anche i mezzi acquisiti a titolo di vendite realizzate. Il bilancio di previsione è più o meno come gli anni scorsi. Ma abbiamo chiaramente legato le uscite alle entrate.

Nel settore della previdenza sociale sono stati ceduti in affitto quest'anno fino alla scadenza della graduatoria prioritaria ben 44 alloggi non profit. Nonostante ciò la richiesta è ancora superiore all'offerta. Verrà pubblicato presto un nuovo bando?

A quasi 100 cittadini è stato assegnato un alloggio non profit. I miei colleghi hanno lavorato davvero sodo per l'attuazione di questo progetto. Abbiamo ceduto in locazione più alloggi del previsto, e ne siamo molto orgogliosi. A breve non progettiamo un nuovo bando, il Comune non ha infatti a disposizione un numero illimitato di alloggi. Aspetteremo che si liberino e sistemino alcuni alloggi aggiuntivi, poi penseremo all'attuazione di un nuovo bando. Non ci saranno maggiori modifiche nel settore della previdenza sociale, tutti i programmi e associazioni verranno finanziati nella stessa misura che negli anni passati.

È molto importante che oltre alla città, si sviluppi anche l'entroterra. Come si prende cura di uno sviluppo equilibrato di entrambi?

I comuni istriani ci stiamo battendo affinché i terreni agricoli ritornino alla gestione dei comuni. Il Fondo dei terreni agricoli e boschivi spesso svende la terra istriana, i soldi vanno invece nel bilancio dello stato e non ritorna ai contadini locali. Supporto senz'altro l'iniziativa popolare perché i contadini istriani devono avere le stesse condizioni agricole che gli altri contadini sloveni. Devono valere altresì le stesse regole per l'erezione di stabili agricoli ausiliari, e bisogna smettere di svendere i terreni agricoli istriani!

Anche quest'anno continueremo con la vendita dei terreni fabbricabili a Šared. Ma sottolineo ancora una volta che tutti i mezzi ricavati dalle vendite saranno destinati esclusivamente alla costruzione delle infrastrutture comunali a Šared. **Stiamo lavorando anche al progetto di costruzione dell'ampliamento della scuola elementare a Korte, che sarà pronto in autunno per accogliere una classe aggiuntiva di bambini.** Il comune investe continuamente anche nella rete idrica e fognaria. Si tratta di progetti, forse non tanto visibili perché sotto terra, ma che rappresentano la base per una buona qualità di vita.

E il settore della gioventù? Si dice che per i giovani a Isola non ci sia granché.

Non sono d'accordo. Basta dare un'occhiata ai nostri portali web e ai programmi per vedere che a Isola ci sono molti eventi per i giovani. **Il CCSM Isola ospita diversi eventi, anche alcuni ristoratori locali si danno da fare per migliorare l'offerta. Ci vantiamo anche del cinema d'essai, non presente nei comuni vicini.** Continueremo a collaborare con i giovani desiderosi di collaborazione. Ultimamente abbiamo notato la necessità di un locale per le esercitazioni delle giovani band isolate. Sono molto contento, perché ciò significa che i giovani sono attivi e creativi. Ci stiamo adoperando a trovare per loro locali idonei nel limite delle possibilità.

Come dice i giovani sono coinvolti in attività culturali. Ma a Isola ci vantiamo anche di un numero elevato di sportivi di successo. Sono previste nel bilancio di previsione alcune modifiche in questo settore?

Nonostante il calo dei mezzi destinati dallo Stato, nel settore dello sport non sono previste modifiche nel bilancio di previsione: i club verranno finanziati nella stessa misura che negli anni precedenti. **Ci adopereremo invece all'unione dei club. In una città così piccola ha senso gli sportivi si colleghino, non dividano.** Tali unioni porteranno un migliore funzionamento dei club, un livello più alto della qualità degli allenamenti e la razionalizzazione delle spese. Ne sono un esempio i due club di canottaggio, dove ci stiamo già mettendo d'accordo sull'unione. ✕

V nov dom skoraj 100 občanov

Občina Izola je uspela do konca veljavnosti prednostne liste urediti in oddati še 15 neprofitnih stanovanj. Skupaj je bilo tako oddanih 44 občinskih stanovanj.

Občina Izola je maja 2015 objavila javni razpis za dodelitev najmanj 24 neprofitnih stanovanj **v najem**; na razpis je prispelo 285 vlog. Konec leta sta bili objavljeni prednostni listi, ki veljata eno leto od objave. Oblikovani sta bili namreč dve ločeni prednostni listi, in sicer **lista A** za oddajo

v najem prosilcem, ki glede na socialne razmere niso zavezanci za plačilo lastne udeležbe in varščine, ter **lista B** za oddajo v najem prosilcem, ki so glede na dohodek zavezani plačati lastno udeležbo v višini 10 % vrednosti stanovanja in varščino.



Župan mag. Igor Kolenc je sredi januarja novim najemnikom simbolno izročil ključe.

Takoj po objavi prednostne liste decembra lani je bilo oddanih 27 stanovanj. Do konca veljavnosti liste pa je občini uspelo oddati še 15 stanovanj.

Skupaj tako v novih domovih – 44 občinskih stanovanjih – biva skoraj 100 občanov. ✕

Izolan Rajko Ubiparipović – tihi heroj

Kar 150-krat darovati kri je res zavidljiva številka. Rajko Ubiparipović jo je prvič daroval med služenjem vojaškega roka pri mornarici v Pločah. Leta 1975 se je preselil v Izolo, kjer se je zaposlil v ladjedelnici. Od takrat naprej je vestno daroval kri vse do decembra 2016, ko je dopolnil 65 let. Rdeče zlato je daroval iz humanosti, ker mu je mar za

sočloveka, zato posebej mladini polaga na srce: »Darujte kri in s tem dejanjem boste rešili mnoga življenja!«

Rdeči križ Izola se Rajku zelo zahvaljuje in mu želi še veliko zdravih let. ✕



Izola na sejmu Natour Alpe-Adria



1. februarja se je Izola uspešno predstavila na mednarodnem sejmu *Natour Alpe-Adria* v Ljubljani. Predstavljali so jo članice TD Šparžin, izolska maskota Bepi in dijaki Srednje šole Izola.

Ti so si s projektno nalogo *Očem skriti zakladi Izole* in pripadajočim videospotom priskrbeli srebrno priznanje, za kar jim iskreno čestitamo! ✕

» ZGODILO SE JE ...



Društvo likovnih ustvarjalcev Vrtnica nas je januarja grelo s toplimi barvami razstave *Jesenska čarovnja*.



Vsemogoč(n)a komedija *Buh pomagej* Borisa Devetaka in Žana Papiča je pošteno nasmejala občinstvo Kulturnega doma Izola.



Najmlajši so se zabavali ob dogodivščinah prehlajenega volka in treh kozličkov v predelavi pravljice bratov Grimm *Mogoče stare koze ni doma*.



Damjan Javšnik nas je v mrzlem januarju s slikovitim potopisnim predavanjem popeljal na toplo Novo Zelandijo.



Moški pevski zbor Izola je na letnem koncertu ob svojem 11. rojstnem dnevu v goste povabil Draga Misteja Mefa.



V Art kinu Odeon Izola smo ob 20-letnici kultnega slovenskega filma *Outsider* gostili režiserja Andreja Košaka in igralca Uroša Potočnika.



Gost izolske premiere dokumentarca *The Beatles: Osem dni na teden* je bil Andrea Flego, z glasbo so jo popestrili še Paul McHarrison Trio.



Plesni studio L A I je v začetku februarja v Kulturnem domu Izola predstavil svojo zimsko produkcijo z naslovom *Športaš? Ne, plešem* in navdušil.



Najmlajše smo razveselili z gledališko predstavo *Medvedja simfonija*, v kateri so spremljali dogodivščine priljubljenih Maše in Medveda.



Matjaž Corel je v potopisnem predavanju z nami delil nekaj zgodb s potovanja po skritih kottičkih Azije.

Izola – mesto športa Naj športnik 2016

Izolski športniki in športni delavci so se izkazali tudi v preteklem letu. Na prireditvi v Kulturnem domu Izola jim je Center za kulturo, šport in prireditve Izola podelil več kot 60 priznanj. Posebna priznanja so prejeli **Vasilij Žbogar** za srebrno medaljo v razredu

finn na OI Rio 2016, **Vasilijev trener Jure Žbogar**, **Stanislav Žbogar** za 60 let delovanja v jadralnem športu, **Iztok Butinar** za trenerski dosežek, **Rajko Hrvat** za dosežke na veslaških prvenstvih in **Tihomir Pešič** za življenjsko delo na področju športa. Podelitev priznanj so popestrili **Duo Nice Price**, stand-up komik **Jernej Celec** in **Plesni studio L A I** iz Izole. ✕



Izola – mesto ustvarjalnosti Obeležili smo kulturni praznik



Slovenski kulturni praznik smo posvetili izolskim ustvarjalcem. Obeležili smo ga z otvoritvijo dveh razstav, ki sta še na ogled: v Galeriji Alga razstavljajo izolska likovna društva, v Kulturnem domu Izola pa je na ogled fotografska razstava *Izola – mesto ustvarjalnosti*.

Slovesnost ob prazniku so prav tako oblikovali domači ustvarjalci: glasbeniki, plesalci in igralci, slavnostni govornik pa je bil **Milan Rakovac**. ✕



www.center-izola.si
www.odeon.si



Vrača se Velika nagrada Izole

Kolesarska zveza Slovenije organizira v nedeljo, 26. februarja, mednarodno kolesarsko dirko 4. Velika nagrada Izole (kategorija UCI 1.2.), ki se je bo tudi letos udeležilo 200 kolesarjev iz 25 držav.



Start dirke je predviden ob 12. uri, cilj pa okoli 16. ure. Dirka bo potekala na trasi skupne dolžine 160 km in bo peljala skozi naslednje kraje in naselja: Izola, Baredi, Gažon, Šmarje, Dragonja, Sečovlje, Seča, Lucija Valeta, Strunjan, Belvedere, Jagodje.

V času dirke bodo na posameznih odsekih potekale zapore prometa. Občanom se že vnaprej zahvaljujemo za strpnost in razumevanje. Ta zahtevni projekt je namreč izjemno pomemben, saj v Izolo vsako leto pripelje veliko število kolesarskih navdušencev in obiskovalcev ter jo tako umešča na kolesarski zemljevid sveta. ✕

Postanite prostovoljec na ištrijanskem maratonu

Intesa Sanpaolo Bank 4. Istrski maraton se bo odvijal v soboto in nedeljo, 8. in 9. aprila.

Tri tekaške preizkušnje – maraton, polmaraton in rekreativni tek – bo letos gostila koprška občina, na sporedu pa bodo v nedeljo, 9. aprila. Dan prej bodo v Kopru, kjer bo tudi osrednje prizorišče dogajanja, tekli otroci in mladostniki. Prijave na tek so sicer že zaprte, zato pa se do 21. marca k sodelovanju lahko prijavijo prostovoljci.

Organizatorji bodo za izpeljavo tekaške prireditve tudi letos potrebovali številne prostovoljce, ki so pomemben del istrske športne zgodbe.

Vsakemu od njih bo zagotovljeno vse, kar bo potreboval za delo, ne bo ne lačen ne žejen, poleg tega bo prejel tudi posebno spominsko majico in priznanje za sodelovanje. Prostovoljci se lahko prijavijo na spletni strani www.istrski-maraton.si ali prek SMS na številko 070 805 017, kamor sporočijo ime, priimek, e-naslov in velikost majice. ✕

Do 27. februarja je v ZD Izola na ogled tudi razstava fotografij Istrskega maratona; na njej so zbrani nasmejani obrazi tekačev vseh treh preteklih maratonov.



Primorska poje

Ena največjih manifestacij slovenske ljubiteljske kulture Primorska poje se bo letos v Izoli ustavila v petek, 10. marca, ob 20. uri. Vabimo

vas, da prisluhnete ubrane-mu petju v Kulturnem domu Izola! ✕



Pustno rajanje v Izoli



7. otroška istrska pustna povorka in pustno rajanje se vračata z bogatim kulturnim in zabavnim programom ter tradicionalnimi pustnimi pojavi! Pridružite se

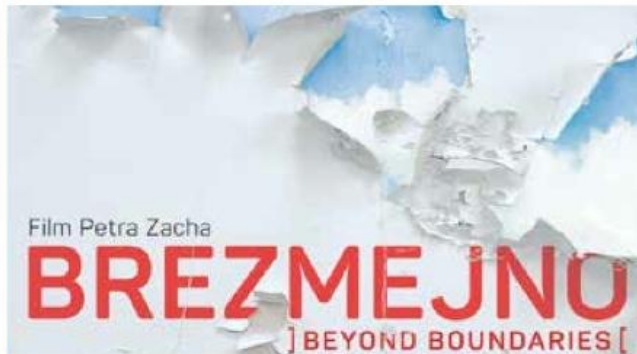
izolskim otrokom in pomagajte pregnati zimo ta petek (danes) od 10.00 naprej v Parku Pietro Coppe! ✕



Kino v živo!: Brezmejno

Brezmejno je esejistični film ceste, v katerem se srečamo z različnimi ljudmi in njihovimi življenji ob mejah znotraj Srednje Evrope. Je država brez mej možna? So čustva, misli, odnosi, jeziki in ideje

zaradi mej prikrajšani? V četrtek, 9. marca, se bomo po projekciji v Art kinu Odeon Izola o tem pogovorili tudi s člani filmske ekipe. ✕



Nadaljuje se projekt sodelovanja – Mala barka 2

Občina Izola in Turistično združenje Izola sta pristopila k izvedbi projekta Mala barka 2, ki je sofinanciran s sredstvi Interreg V-A Slovenia - Hrvaška. Gre za nadgradnjo že izvedenega projekta Mala barka, ki je Izolo in Kvarner povezal v prejšnjem finančnem obdobju izvajanja programa.

Projekt, vreden dobra dva milijona evrov, se je začel s prvim oktobrom in bo zaključen konec marca 2019. Delež Občine Izola v njem znaša 290.590 evrov, delež Turističnega združenja Izola pa 154.900. Cilj projekta ostaja ohranjanje, zaščita, promoviranje in razvoj pomorske dediščine obmejnega območja z valorizacijo po načelih trajnostnega turizma.

Projekt bo prispeval tudi k nadgradnji blagovne znamke, ki jo je Izola skupaj s hrvaškimi partnerji ustvarila s prvim projektom. Hkrati pa se bo še bolj poglobila zgodba o enovitem turističnem območju. Glede na trend spreminjanja navad turistov, ki so vse bolj mobilni in si med svojim bivanjem želijo obiskati več mest in držav, lahko majhne razdalje med destinacijami na tem območju odlično zadovoljijo njihove potrebe. Novost pri projektu Mala barka 2 je večje število sodelujočih projektnih partnerjev. Turističnemu združenju Izola, Občini Izola, Primorsko-goranski županiji in Turistički zajednici Kvarnera se tokrat pridružujejo še sosednja piranska občina, Pomorski muzej Sergej Mašera, Pomorski i povijesni muzej Hrvatskog Primorja Rijeka in Udruga i muzej »Kuća o batani«. Projektni partner-



ji so sredi februarja projekt podrobneje predstavili javnosti.

V Izoli bo prek projekta dodatno obogatena ponudba muzeja, ki danes predstavlja enega od dveh interpretacijskih centrov. Urejen bo nadstrešek na barki Biser v Simonovem zalivu. Dodatno pa

bosta obnovljeni še dve manjši ribiški barki. Kot možnost dodatnega interpretacijskega centra se ponuja ureditev takega prostora v nekdanji občinski palači na Verdijevi ulici. V okviru projekta bodo pripravljene formalne podlage za tako izvedbo v prihodnje. ✕



Za nami je uspešno turistično leto

V lanskem letu je bilo v Izoli realiziranih pribl. 4 % več nočitev kot leto poprej. Na Turističnem združenju Izola se nadejajo, da se bo trend rasti nadaljeval tudi v letošnjem letu. Za to bodo skrbeli predvsem z digitalno promocijo.

»K dvigu je pripomogla predvsem realizacija večjega števila nočitev v obdobju po glavni sezoni; torej v mesecih september, oktober in november, ko smo zaznali med 10 do 30 % povečan obisk,« je povedal direktor Turističnega združenja Izola **Dean Kocjančič**. Povečanje obiska zunaj glav-



ne turistične sezone je bil tudi eden izmed ciljev, ki so si jih zadali na združenju. V poletni sezoni sicer ni bilo bistvenih sprememb, saj je Izola v tem obdobju vsako leto relativno dobro obiskana. Rast nočitev se kaže v vseh nastanitvenih obratih, za katere na združenju spremljajo število nočitev, tj. hoteli, hostli, sobe in kampi. Kar zadeva razmerje gostov, v Izoli še vedno prevladujejo domači gosti (pribl. 60 %). »Pri teh smo tudi opazili povečanje za približno 9 % v primerjavi z letom 2015, medtem ko delež tujih gostov ostaja na približno enakem nivoju kot leta 2015,« nam je zaupal Kocjančič.

Turistično združenje je sicer v preteklem letu poskrbe-

lo za prenovo CGP in izdelalo več promocijskih filmov o Izoli. Konkretnije so se začeli posvečati promociji prek digitalnih kanalov, kot so Facebook, Instagram ipd.

Gostili so tudi več študijskih skupin, ki so s svojimi pozitivnimi vtisi vplivale na promocijo Izole v tujini, kar se že kaže v povečanem številu nočitev in napovedih rezervacij za v prihodnje. Pred poletjem se je zaključil projekt Mala barka, oktobra pa sta občina in izolško turistično združenje pristopila k izvedbi nadgradnje projekta – Mala barka 2. V letošnjem letu se bo TIC preselil na novo, bolj dostopno lokacijo na Sončnem nabrežju. Načrtujejo pa še prenovo spletne strani. ✕

Junija razpis za oskrbovana stanovanja

Gradnja *Centra starejših Izola* poteka skladno z načrti. Objekt je že postavljen in bo predvidoma vseljiv oktobra 2017. Razpis za najem oskrbovanih stanovanj pa bo predvidoma objavljen v začetku junija.

»Zanimanje za najem je precejšnje,« so nam sporočili z Nepremičninskega sklada pokojninskega in invalidskega zavarovanja.



vanja. Na seznamu interesentov za najem je tako trenutno 90 Izolanov, ki bodo imeli ob izpolnjevanju pogojev za najem oskrbovanih stanovanj v skladu s pravili nepremičninskega sklada tudi prednost pri najemu. Vsi bodo o terminu objave razpisa tudi obveščeni.

Na območju Livad bo tako do konca leta zaživelo 60 oskrbovanih stanovanj v velikosti med 36 in 60 m². Vsa stanovanja bodo imela kopalnico, ložo in shrambo. Vsako stanovanje bo imelo opremljeno kuhinjo (leseni del, hladilnik z zamrzovalnikom, električna kuhalna plošča) in arhitekturno prilagojeno kopalnico. Poleg dveh objektov s tridesetimi najemnimi oskrbovanimi stanovanji bo stal center dnevnih aktivnosti za starejše, ki bo namenjen prav vsem starejšim Izola-

nom. Med objekti bo urejen tudi park, v katerem bodo sprehajalne poti, klopi, naprave za razgibavanje in 60 zeliščnih gred.

»Na nepremičninski sklad prejemamo veliko klicev vaših občanov, ki jih zanima, kdaj se lahko prijavijo in si stanovanja ogledajo ter kje lahko dobijo dodatne informacije, kot so tlorisi, ceniki, prijavnice,« so sporočili s sklada. **Občane še obveščajo, da bodo v času trajanja razpisa organizirali informativne dneve, ko si bo mogoče stanovanja tudi ogledati.** Takrat bodo na razpolago vse informacije in dokumentacija. Na ta način bodo občanom olajšali odločitev za oddajo prijave. Prijave se bodo zbirale z razpisom, ki bo objavljen predvidoma junija. ✕

Kako pravilno ravnamo z odpadnimi jedilnimi olji in mastmi?

Odpadna jedilna olja in ostanki hrane, ki nastajajo v kuhinjah še zlasti v času okrog pustovanja, nikakor ne sodijo v straniščno školjko ali v vodovodni odtok. Prisotnost olj in masti v odpadni vodi namreč ovira pretočnost kanalizacije, povzročata zadrževanje vode in lahko ogrozi delovanje naprav na črpališču ter posledično zoženje profila cevi. Pojavijo pa se lahko tudi mali glodavci, predvsem podgane.

Kaj torej storiti z odpadkom, ki vam je ostal po cvrtju?

Za zbiranje ohlajenega odpadnega jedilnega olja se lahko uporabijo plastenke s pokrovom ali namenska posoda za zbiranje tega odpadka. **Odpadno jedilno olje se lahko zlije v posebne posode, ki so nameščene na naslednjih lokacijah: na križišču Ulice oktobrske revolucije in Lenineve**

ulice, v Livadah v ulici Zvonimirja Miloša, v Ulici IX. korpusa (ob cesti za šolo Livade), v Jagodju ob otroškem igrišču na ulici Proletarskih brigad, na Šaredu ob avtobusni postaji ter v Kortah pri združenem domu. Izpraznjena embalaža se lahko uporabi za nadaljnje zbiranje.

Odpadno jedilno olje in masti se sicer lahko skozi vse leto dostavljajo na zbirni center ali pa se oddajajo v času akcij zbiranja nevarnih odpadkov s premično zbiralnico odpadkov, ki je organizirana maja in oktobra.

Komunala Izola ✕



Načrtovanih pet javnih dražb za prodajo zemljišč na Šaredu

Občina Izola je v lanskem letu začela prodajati zazidljiva zemljišča na Šaredu. S prodajami bo kontinuirano nadaljevala tudi v letošnjem letu. Predvidena je objava petih javnih dražb.

Prva javna dražba bo potekala **9. marca** ob 17. uri v sejni sobi občinskega sveta Občine Izola na Kristanovem trgu. Sledile ji bodo še štiri, predvidoma maja, junija, septembra in novembra. »Tako bomo potencialnim kupcem dali

je odrazilo tudi pri samem zanimanju za nakup. Neprodane parcele tako ostajajo predmet prodaje, dodane pa jim bodo še nekatere nove. »Ker so cene realne in je zanimanja veliko, občina cen ne bo nižala, prav tako pa bo zemljišča prodajala izključno po metodi javne dražbe,« je še povedal Medica.



dovolj časa, da zberejo vse potrebne informacije in sama sredstva za nakup zemljišča,« je poudaril vodja Urada za upravljanje z občinskim premoženjem Bojan Medica in pojasnil, da se je občina za tretjo javno dražbo bolj osredotočila na promocijo, kar se

Sredstva, pridobljena od prodaj, bodo namenjena izključno ureditvi komunalne infrastrukture na območju Šareda.

Podrobnejše informacije o zazidljivih zemljiščih ostajajo dostopne na spletni strani Občine Izola, www.izola.si, v rubriki *Prodaje v Občini Izola* (Izola.si / Občini Izola / Prodaje v Občini Izola). ✕

Razvoj štirih kilometrov obale bomo dosegli v sodelovanju

Na novinarski konferenci v začetku januarja sta izolski in koprski župan spregovorila o pomenu zaprtja obalne ceste za lokalno skupnost. Ker gre za enega ključnih območij za razvoj trajnostne turistične in rekreativne dejavnosti v slovenski Istri, je strateške razloge za zaprtje predstavil tudi dr. Mitja Bricelj z Ministrstva za okolje in prostor, ki verjame, da je območje priložnost za vzpostavitev zelenega in modrega koridorja med Hrvaško in Italijo.

Dr. Mitja Bricelj, koordinator Okoljskega stebra Evropske strategije za Jadransko-Jonsko regijo, je predstavil strateške razloge za zaprtje obalne ceste in med drugim povedal: »Z razvojem obalnega območja bi lahko pomembno prispevali k izgradnji nove blagovne znamke slovenskega turizma, ki temelji na kakovostni izrabi naravnih in kulturnih virov.« **Poudaril je, da se območje slovenske obale ponša z največjo biološko pestrostjo, kar je v Jadransko-Jonski regiji velika turistična prednost.** Ta je bila že izkoriščena pri ureditvi parka Sečovljskih solin, Krajinskega parka Strunjan in Škočjanskega zatoka, sedaj pa se nam ponuja še na območju obalne ceste. Sprostitev obalne ceste za promet namreč pomeni tudi vzpostavitev zelenega in modrega koridorja med Italijo in Hrvaško. V prid zaprtju obalne ceste in uporabi prostora v druge namene pričajo tudi nekateri že sprejeti dokumenti in načrti v zadnjih dvajsetih letih: Protokol o celovitem upravljanju z obalo, cilji Barcelonske konvencije in doseganje ciljev makroregionalne strategije Jadransko-Jonske regije. »Sredstva so na voljo. Finančni viri obstajajo tudi v okviru jadransko-jonskega programa transnacionalnega sodelovanja INTERREG V-B ADRION 2014–2020. Prav tako pa obstajajo še evropski viri za



področje ribištva, prometa, turizma in razvoja, ki se jih da izkoristiti,« je pojasnil dr. Bricelj, ki verjame, da bo Slovenija postala aktivna jadranska država in ena najbolj kakovostnih obalnih držav v Evropi, če bo sledila zastavljenim ciljem za povečanje kakovosti.

Izolska in koprška občina si že vrsto let prizadevata za zaprtje obalne ceste za promet. Območje, dolgo kar štiri kilometre, bi radi namenili predvsem turizmu, rekreaciji in športu. »Kot smo danes že slišali, je zaprtje te ceste pomembno s strateškega vidika in ni le kaprica dveh županov. Prostor namreč predstavlja velik potencial tako za prebivalce kot za celotno Slovenijo, hkrati pa tudi za razpoznavnost zunaj meja,« je povedal izolski župan **mag. Igor Kolenc**. S sodelovanjem na strateški ravni in uskla-

jenostjo sta oba župana že uspela prepričati vladno in ministrstva in verjameta, da jima bo v naslednji fazi uspelo prepričati tudi DARS. »Razlogov proti zaprtju praktično ni oz. so slabo argumentirani, zato verjamem, da smo tik pred ciljem,« je dodal koprski župan **Boris Popovič** in poudaril, da se je predor skozi Markovec gradil zato, da se obalna cesta zapre, saj je ta del za gospodarski razvoj slovenske Istre preveč pomemben. Popovič je še poudaril, da zgodba o lokalnih vinjeth še ni zaključena. Oba župana sta prepričana, da je to dober ukrep, ki bi ga bilo po vzoru Madžarske mogoče aplicirati tudi na druge konce Slovenije. »Ko bo cesta enkrat zaprta, bo ostala zaprta,« je bil jasen Popovič, oba župana pa se zavedata, da se ureditev prostora ne bo zgodila čez noč. »Gre za dolgoleten

proces. Prvi korak je torej prostor nameniti ljudem, v drugem koraku pa se bomo začeli pripravljati na razpise za projektiranje. Nekatere delavnice na to temo so bile izpeljane že v preteklosti,« je dodal izolski župan Kolenc in opozoril tudi na 100-metrski obalni pas. Oba župana sta se strinjala, da prostor tik ob morju ni primeren za turistične objekte in da bodo ti v prihodnje gotovo planirani višje, na hribu. Občini sta tudi že pripravili elaborat za zaporo prometa in ga posredovali na DARS. Do datuma, ko je bilo glasilo poslano v tiskarno, odgovora še nista prejeli. **Cilj pa ostaja: trajno zaprtje območja obalne ceste za promet.** ✕



Obolele palme bodo nadomestile magnolije

V preteklih letih je bila v Izoli urejena vrsta zelenic in parkov, zasajena pa so bila tudi nova krožišča. Pri hortikulturni ureditvi je Komunala Izola sledila smernicam projekta *Izola – zeleno mesto*. V sklopu omenjenih aktivnosti je bilo ugotovljeno, da so številne palme v Izoli obolele oz. poškodovane.

Palme se namreč sušijo in odmirajo zaradi škodljivca – metulja, ki mu pravimo palmov vrtač. Palmov vrtač (*Paysandisia archon*) palme napade in kasneje tudi uniči, saj v našem okolju nima naravnih sovražnikov. Komunala Izola je zato identificirala obolele palme in jih večino tudi že odstranila. Hkrati pa je k odstranitvi pozvala lastnike palm na zasebnih zemljiščih. Januarja so bile palme odstranjene na Sončnem nabrežju – vstopni točki v mesto. Na tej lokaciji bodo obolele palme v sklopu projekta *Izola – zele-*

*no mesto nadomeščene z novimi drevesi, najverjetneje z magnolijo (*Magnolia grandiflora gallisoniensis*). Predlog je podal dr. Vladimir Vremec, ki je sicer zasnoval hortikulturno zasaditev v večini izolskih parkov in krožišč. Magnolije v Izoli niso novost, saj rastlino že danes najdemo na različnih koncih mesta. Magnolija je zimzeleno drevo, ki raste počasi, ni alergena rastlina in bo dajala senco sprehajališču na Sončnem nabrežju. ✕*

Komunala Izola občane ponovno poziva, da skupaj pristopijo k reševanju zelene Izole ter tako prikažejo primer dobre prakse sodelovanja in iskanja rešitev.



Pridobljeno gradbeno dovoljenje za novo parkirišče v Livadah

V januarju je Občina Izola pridobila gradbeno dovoljenje za postavitve novega parkirišča v Livadah. To bo postavljeno v bližini oskrbovanih stanovanj in OŠ Livade, na stičišču Južne ceste in Ulice Emilia Driolia.

Projekt predvideva izgradnjo 39 novih parkirnih mest, od tega bosta dve namenjeni invalidom. Vhod na parkirišče bo z Južne ceste. Postavljena bo tudi protihrupna ograja, parkirišče pa bo ozelenjeno.

Javno naročilo bo objavljeno še v tem mesecu. Z deli bo občina pričela predvidoma maja. ✕



Izola – zeleno mesto bo tudi rdeča nit letošnjega Dneva za spremembe

Občina Izola se bo skupaj z javnim podjetjem Komunala Izola tudi letos pridružila vseslovenski prostovoljski akciji *Dan za spremembe*, ki ga bomo obeležili v soboto, 8. aprila.

Akcija poteka pod okriljem Slovenske filantropije. Na ta dan prostovoljci z različnimi akcijami poskušajo narediti nekaj dobrega v svojem okolju. V občini Izola bomo letos ponovno izkazali spoštovanje predvsem naravi in okolju, v katerem živimo, zato bomo nadaljevali s temo *Izola – zeleno mesto* in z ozelenitvijo mesta z drevesi. Tudi letos so k sode-

lovanju vabljeni društva, javni zavodi in drugi posamezniki, da se cilju povezovanja ljudi v lokalni skupnosti, aktiviranju posameznikov in skrbi za naše okolje pridružijo v čim večjem številu. Podrobne informacije še sledijo. ✕



V Izoli urejajo prve mestne vrtove

Občina Izola trenutno pospešeno zaključuje projekt mestnih vrtov z namenom, da se začne izvajati v prvi polovici leta.

Na izbranem območju – zelenici ob hudoourniku Morer, ki se nahaja med obstoječo stanovanjsko gradnjo in industrijskim delom območja južno od Prešernove ceste – bo v prvi fazi postavljenih **31 vrtov v velikosti pribl. 40 m²**, vsak s svojim kompostom. Območje vrtov bo razdeljeno na tri dele: spodnji del z vrtički, osrednji skupni prostor in zgornji del z vrtički. V osrednjem delu se bo nahajala skupna vrtna lopa s shrambami in pergolo. Dve manjši pergole s klopki za počitek pa bosta postavljeni tudi na spodnjem in zgornjem delu območja. Na mejah območij bodo na razpola-

go skupne zelene površine z jagodičevjem, sadnimi drevesi, zelišči, vrtom dišavnic ipd. Območje bo zagrajeno, predvideni pa so trije vhodi: en glavni in dva stranska. Poskrbljeno bo tudi za vodo: urejeni bodo trije vodni priključki in zbiralnik za kapnico ob skupni lopi, kjer bodo uporabniki lahko shranjevali orodje in ostale pripomočke za vrtnarjenje. ✕



Uredili smo



Na križišču med Južno cesto in Cesto v Pregavor je bilo poskrbljeno za dodatno varnost pešcev v prometu z dvema novima prehodoma za pešce, ki sta tudi arhitekturno prilagojena, in s prometno ureditvijo v samem križišču. Dela je izvedlo podjetje Komunala Izola.



Na cesti za Nožed je bila urejena vodovodna in električna infrastruktura. Odsek je bil prav tako v celoti preplaščen. Za Rižanski vodovod Koper je dela izvedlo podjetje Grafist.



Saniran je bil pločnik na Ulici OF. Dela je izvedlo podjetje Komunala Izola.

Uredili bomo



Na Gubčevi ulici bo urejena komunalna infrastruktura, javna razsvetljava in cestišče. Z deli, vrednimi pribl. 60.000 evrov (brez DDV), bo predvidoma konec meseca pričela Komunala Izola.



Urejen bo tudi pločnik na Ulici ob Pečini, kjer bo obložen spodnji zid. Urejena bo tudi javna razsvetljava. Za Rižanski vodovod Koper bo dela izvedlo podjetje Grafist. Ta bodo predvidoma zaključena do konca meseca.



Na cesti proti Baredom bo saniran udor pod cesto, ki je posledica padavin ob koncu preteklega leta. Za projekt bo javno naročilo objavljeno še v tem mesecu.



V krajinski park kmalu tudi iz območja pod Belvederjem

Na novinarski konferenci na temo obalne ceste v začetku januarja je bil govor tudi o aktivnostih lani ustanovljenega javnega zavoda za spodbujanje podjetništva, ki ga vodi Iztok Škerlič. Zavod sicer sodeluje tudi pri projektu urejanja območja obalne ceste oz. kopnega dela med Kopro in Izolo v skladu s smernicami EUSAIR. Ker zavod kot izvajalska struktura projektnega partnerja Občine Izola sodeluje v projektu *Facility Point*, ki ga vodi Služba vlade RS za razvoj in evropsko kohezijsko politiko (SVRK), je projektu nekaj besed namenila tudi pomočnica vodje projekta mag. Olga Abram.

JZP Izola je bil ustanovljen v začetku leta 2016 za povečanje učinkovitosti izvajanja razvojnih projektov s pomočjo evropskih sredstev in ustvarjanja okolja, ki bo spodbudno za samozaposlitev ter zagon novih projektov za občane in podjetja. Zavod preko Občine Izola sodeluje v projektu *Facility Point* – Podpora upravljavskim (t. i. *governance*) strukturam makroregionalne strategije Jadransko-Jonske regije (EUSAIR). Projekt ima za cilj nuditi neposredno operativno in administrativno podporo članom Upravljalškega sveta EUSAIR in koordinatorjem Tematskih usmerjevalnih skupin (TSG), kar med drugim zajema tudi pomoč pri pripravi in nadaljnjem razvoju makroregionalnih projektnih konceptov (idej) v dogovoru s TSG. Izvaja se v 6,5-letnem obdobju, in sicer od 1. 5. 2016 do 31. 12. 2022. SVRK je vodilni partner strateškega projekta, v katerem sodelujejo projektni partnerji iz vseh osmih sodelujočih držav, tj. Albanije, Bosne in Hercegovine, Črne gore, Grčije, Hrvaške, Italije, Srbije in Slovenije. V okviru Slovenije je za projektne partnerja imenovana Občina Izola. Strateški projekt se sofinancira iz jadransko-jonskega programa transnacionalnega sodelovanja INTERREG V-B ADRI-ON 2014–2020 (prioriteta 4), pri čemer je 85 % sredstev zagotovljenih iz Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR) in Instrumenta za predpristopno pomoč (IPA II) ter 15 % nacionalnih sredstev.

Glavni cilj zavoda je uspešnejše črpanje evropskih sredstev za občino in za z njo povezane javne zavode ter druge organizacije. Po drugi strani pa zavod vpliva tudi na bolj spodbudno okolje za razvoj malih oz. družinskih podjetij. »Na zavodu smo se zelo resno lotili dela in smo tako do danes pristopili k več projektom oz. aktivnostim,« je povedal Škerlič. V sodelovanju s številnimi institucijami, med drugim z Zavodom RS za varstvo narave, Ministrstvom za zunanje zadeve, Ministrstvom za okolje in prostor in SVRK, so uspešno izpeljali slovenski *Teden sredozemske obale in makroregionalnih strategij*, ki se je v Istri odvil konec septembra. Zavod je v okviru tega tedna v Izoli organiziral dve delavnici.



JZP Izola je sicer pomagal pri kandidaturi Občine Izola za evropska sredstva za delno **sanacijo palače Besenghi**, v okviru katere je bil največji zalogaj pridobiti vsa kulturnovarsvena soglasja, skupaj s Krajinskim parkom Strunjan, Občino Ankaran, Občino Milje in deželno Veneto pa še za evropska sredstva za **vzpostavitev didaktičnega centra in morskega vhoda v Strunjanski park** z izolske strani pod Belvederjem. Ta projekt želi postati vzorčni primer sonaravne ureditve mejne cone med urbanim in zavarovanim območjem, kjer lahko obiskovalci parka uživajo lepote in izvajajo aktivnosti, ki so v samem parku prepovedane. Na območju pod Belvederjem bi tako v naslednjih letih uredili info točko, razširili obstoječo ponudbo ob robu parka ter ponudili možnost dostopa do parka s *supi* in kajaki.

Trenutno zavod pripravlja tudi **prijavo na razpis LAS Istra za nadgradnjo Muzeja Parenzana**; razpis bo objavljen v kratkem. Uspešno je bil pridobljen tudi projekt **Mala barka 2**, z izvajanjem katerega se bo prav tako ukvarjal JZP. Skupaj z izolskim turističnim združenjem pa pripravljajo predloge za **doživljajske izkušnje** v Izoli, ki bodo turistom popestrile preživljanje časa v našem kraju. »V letu 2017 skupaj z Občino načrtujemo **nagradno uspešne izolske podjetniške zgodbe**, pri čemer gre v osnovi za povrnitev stroškov za uspešne prijave podjetij na slovenske in evropske razpise ali nagrade za razvoj novih podjetij oziroma produktov. Ekipa, ki

bo uspešna na razpisih Slovenskega podjetniškega sklada ali Podjetne Primorske, se bo lahko potegovala za dodatno podporo še s strani Občine Izola. Eden izmed pogojev bo, da se ideja udejanji v Izoli, kar pomeni, da jo izpeljejo izolski potencialni ali obstoječi podjetniki. S tem želimo krepiti kritično maso idej, ki jih bomo še dodatno podpirali v okviru dejavnosti zavoda in projekta *Facility Point*,« je še povedal Škerlič. ✕



Na zavodu so v času odprtja občankam in občanom podali več informacij glede EU-sredstev in možnosti njihovega pridobivanja. Vsi zainteresirani lahko Podporno točko EUSAIR obišejo v času uradnih ur ob ponedeljkih med 12. in 16. uro, sredah med 13. in 17. uro in petkih med 9. in 13. uro.



Muzej Parenzana z novim imenom novi turistični sezoni naproti

Župan Občine Izola mag. Igor Kolenc, direktor Turističnega združenja Izola Dean Kocjančič in direktor Pomorskega muzeja Sergej Mašera Piran Franco Juri so konec januarja podpisali pismo o nameri in s tem pristopili k sodelovanju pri pripravi muzejskih zbirk v prostorih Muzeja Parenzana, kjer je zbrana izolska (ter tudi širša istrska) kulturna in zgodovinska dediščina.

Namen sodelovanja je predvsem strokovna pomoč pri dopolnitvi in nadgradnji obstoječih vsebin ribištva in zgodovine predelovalne industrije v izolskem muzeju. Pomorski muzej Sergej Mašera Piran bo v okviru svojih razpoložljivosti izolskemu prostoru dal v uporabo nekatere svoje eksponate, ki niso na ogled v piranskem muzeju. Na ta način bo pripomogel k obogatitvi izolske muzejske zbirke, povezane z morjem, ribištvo, predelovalno industrijo ter zgodovino in večkulturno identiteto Izole.

»Pomorski muzej Sergej Mašera Piran bo s svojim strokovnim znanjem in v sodelovanju z izolsko lokalno skupnostjo svetoval novemu upravljavcu, torej Turističnemu združenju Izola, da prostore Muzeja Parenzana uredi skladno s sodobnimi pristopi prikazovanja tovrstne dediščine, ter mu pomagal pri digitalizaciji muzejskih vsebin z namenom vzpostavitve večjezikovnega avdio vodenja po muzeju,« je povedal direktor pomorskega muzeja **Franco Juri**.

Pri projektu bo sodelovala **dr. Nadja Terčon**, kustosinja za novejšo zgodovino pomorstva in muzejska svetnica.

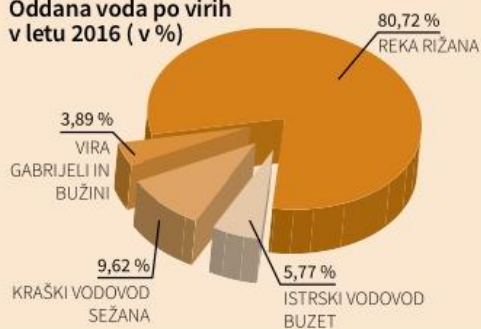
»Ker se zavedamo pomena edinega izolskega muzeja in njegovih zbirk, smo se odločili, da na področju ohranjanja kulturne dediščine naredimo korak naprej pri razvoju muzejske dejavnosti. V ta namen smo se tudi povezali s sosednjim piranskim muzejem, kjer imajo ustrezna znanja in kompetence, da nam pri tem ponudijo strokovno pomoč,« je poudaril župan **mag. Igor Kolenc**. »Muzej zaenkrat ostaja na trenutni lokaciji. Prostori bodo do poletne sezone urejeni, dodane pa jim bodo nekatere nove vsebine. Pri projektu aktivno sodeluje delovna skupina, ki razmišlja tudi o spremembi imena, saj bodo muzejske



zbirke v prihodnje bolj tesno povezane z morjem, ribištvo in predelovalno industrijo,« je poudaril **Dean Kocjančič**, direktor Turističnega združenja Izola, ki bo do nadaljnjega tudi upravljal muzej. V muzeju bo posebej izpostavljen tudi izolski kartograf Pietro Coppo, ki je v svojem znamenitem atlasu objavil prvi precej natančen zemljevid Istre. Občina Izola si sicer še naprej prizadeva pridobiti evropska sredstva za vzpostavitev »pravega muzeja« na območju nekdanjega Delamarisa ali Arga. V ta namen JZP Izola pripravlja prijavo na razpis LAS Istra. ✕

V Istri pijemo zavidljivo kvalitetno vodo

Oddana voda po virih v letu 2016 (v %)



Distribucija pitne vode v letu 2016

Rižanski vodovod Koper (RVK), ki območje slovenske Istre oskrbuje s pitno vodo že več kot 80 let, je v letu 2016 zagotavljal nemoteno in varno oskrbo z vodo na celotnem vodovodnem sistemu tudi v poletnih mesecih, ko je bila poraba najvišja in so dnevne konice v porabi segale tudi nad 30.000 m³.

Po vodovodnih cevih RVK je v letu 2016 preteklo skupno 8.399.231 m³ vode. S to količino bi napolnili skoraj 2700 olimpijskih bazenov. Največ vode prihaja iz lastnega vira reke Rižane (80,72 %), preostali del pa je bil uvožen iz sistema Istrskega vodovoda Buzet – IVB (5,77 %), iz Kraškega vodovoda Sežana – KVS (9,62 %) ter iz ponovno usposobljenih virov

Gabrijelel in Bužini v velikosti 326.476 m³ (3,89 %). Navezava na sosednja vodovodna sistema je za oskrbo Istranov življenjskega pomena zlasti v obdobjih, ko vode na viru Rižane primanjkuje. Določitev prepotrebne novega vodnega vira za to območje je izključno v pristojnosti države.

Skladnost pitne vode v letu 2016

Distribuirana pitna voda je bila v letu 2016 v 98,41 % skladna s Pravilnikom o pitni vodi, saj je bilo kar 681 od vseh 692 preiskanih vzorcev vode



»Ali veš, da lahko prihraniš kar 18 litrov vode na minuto, če med umivanjem zob pipo redno zapiraš?«

na letnem nivoju skladnih z njegovimi določili. Raziskava v okviru notranjega nadzora RVK je potekala ločeno na javnem sistemu (502 vzorca) in na internih napeljavah (190 vzorcev). Na javnem vodovodnem sistemu je bila voda v zavidljivih 99 % skladna z zahtevami Pravilnika o pitni vodi, saj je bilo 497 vzorcev od 502 skladnih. Skladnost vode na pipah internih uporabnikov je bila dosežena v 96,84 %, saj je bilo le 6 vzorcev od skupnih 190 neskladnih. Vse preiskave pitne vode je opravil

koprski Nacionalni laboratorij za zdravje, okolje in hrano. Podrobnejše informacije o rezultatih preiskav so dostopne na www.rvk.si.

Kako do informacij o kakovosti pitne vode in motnjah z oskrbo

Na javnem vodovodnem sistemu RVK dnevno izvajamo vzdrževalna dela, velike napore pa vlagamo tudi v intervencijska popravila vodovodnega sistema. Te aktivnosti lahko predstavljajo tveganje za skladnost pitne vode po Pravilniku o pitni vodi, zato vas v primeru potencialnega vpliva na skladnost vode oziroma na morebitno neskladno vodo ter motnje v dobavi vode obveščamo na različne načine, ki jih najdete na spletni povezavi:

Vabimo vas, da se na naši spletni strani www.rvk.si prijavite na prejemanje e-pošte o motnjah na vodovodnem sistemu.

Sara Milenkovski ✕
Rižanski vodovod Koper

Agata Tomšič:

Il teatro contemporaneo vive una vivacità di forme sorprendente
 Sodobno gledališče živi v osupljivem številu oblik

Agata Tomšič se je rodila v Izoli, kjer je tudi zaključila osnovno šolo, srednjo šolo pa je obiskovala v Kopru. Oboje je opravičila v italijanskem učnem jeziku. Nato se je vpisala na študij v Bologno in kasneje še v Benetke, kjer je magistrirala iz Uprizoritvenih umetnosti in glasbe. Agata danes sodeluje na tečajih, pripravništvih in dramskih delavnicah sodobnega gledališča pod vodstvom priznanih evropskih imen. Pomemben mejnik v umetniškem udejstvovanju je zanj leto 2010, ko je z Davidom Seccom, režiserjem ter strokovnjakom za elektroakustiko in alternativno glasbo, ustanovila društvo **ErosAntEros**, ki se ukvarja predvsem z upodobitvijo multimedijskih in avantgardnih predstav. Agata Tomšič živi in ustvarja v Ravenni, umetniška prepoznavnost pa jo vodi k sodelovanju z gledališči dežele Emilija - Romanja in drugih italijanskih dežel. Med drugim je prejela tudi dve prvi nagradi in drugo nagrado na natečaju Istra Nobilissima.



Gli inizi dell'attività artistica si possono far risalire ad Isola alla frequenza del corso di danza moderna e del corso di pianoforte e teoria alla scuola di musica. Che ricordi ha di queste esperienze e quanto hanno inciso sulla strada che ha intrapreso?

Diciamo che si è trattato di esperienze che hanno nutrito la mia sensibilità sin da piccola, accompagnandomi nella crescita assieme alla passione per il disegno. La formazione che la scuola di musica mi ha dato è stata per me molto importante sia nel mio lavoro di dramaturg che come attrice. **La composizione musicale non è poi tanto dissimile dalla composizione drammaturgica: il ritmo e l'armonia sono caratteri fondamentali anche per la creazione di uno spettacolo;** dal punto di vista attoriale, invece, avere studiato musica mi ha aiutato a esplorare le mie capacità vocali nella loro relazione con la musica e il suono. Una mano allenata a fare bozzetti mi è risultata molto utile già durante i miei studi universitari, per divenire poi fondamentale durante le prime fasi di ideazione dei nostri progetti: quando si ha un'idea in testa, a volte è più facile abbozzarla su carta che spiegarla a parole. La danza, invece, mi ha avvantaggiato nel mio lavoro sul corpo, soprattutto negli ultimi anni quando, attraverso la relazione con l'Odin Teatret ci siamo avvicinati anche a un teatro più fisico.

Come è arrivato l'amore per il teatro?

Il teatro è arrivato da adolescente, quando indecisa se continuare gli studi musicali o di belle arti, abbandonai entrambi e iniziai a frequentare dei laboratori teatrali per gioco, fino a convincermi che era quella la cosa che più di ogni altra desideravo fare. Ma dato che sentivo che del teatro sapevo troppo poco, finito il ginnasio a Capodistria mi sono iscritta al DAMS di Bologna e lì mi s'è aperto un universo intero: non solo quello della storia e delle discipline teatrali, ma anche quello del teatro contemporaneo, che mi ha subito rapita attraverso visioni, laboratori e letture.

Parliamo del Premio Raniero Brumini, all'ultima edizione del Concorso d'Arte e Cultura "Istria Nobilissima" con Come le lucciole, un testo rappresentato dalla sua compagnia che ha avuto buona risonanza di critica e di pubblico...

Si tratta di uno spettacolo particolare che ovunque lo portiamo suscita stupore tra gli spettatori e stimola il dialogo tra

gli operatori del settore. Siamo molto contenti della risposta che ha avuto e ci auguriamo di farlo girare ancora, anche perché si tratta di un lavoro che riflette in maniera diretta e partecipata sulla situazione del teatro e più in generale dell'arte nella società di oggi, una riflessione che ci sembra più che mai necessaria in questi tempi, in cui spesso certa politica preferisce mantenere nell'ignoranza i propri cittadini...

Dove sta andando il teatro contemporaneo?

Il teatro contemporaneo vive una vivacità di forme sorprendente, per cui è difficile per me tracciarne una linea precisa. Sicuramente negli ultimi anni lo spettatore è tornato al centro della riflessione di molto teatro e la formazione del pubblico sta diventando un argomento, che per fortuna interessa sempre più operatori culturali. Mi sembra un fenomeno positivo, anche se in realtà è sintomatico di un pericolo... **Molto teatro di ricerca, negli ultimi decenni, ha rischiato di ricadere nell'autoreferenzialità a causa di politiche culturali poco coraggiose, e si tratta di problematiche che chi si occupa di teatro oggi deve, a mio avviso, avere ben presenti.** Penso che il teatro sia ancora un linguaggio che può e deve parlare al nostro presente, ma per farlo ha bisogno di persone appassionate, disposte a investire in esso la propria vita e di investimenti economici adeguati, altrimenti non può che finire relegato nell'elitarismo o nell'amatorialità.

Si è esibita anche davanti al pubblico isolano. Pensa di portare ancora i suoi lavori ad Isola e nella regione?

Spero proprio di sì! Oltre alla CAN di Isola, siamo stati ospiti anche della CAN di Capodistria, e con entrambe si è creato un bel rapporto che continuiamo a nutrire con piacere quando veniamo da queste parti. E ci piacerebbe collaborare presto anche con il Dramma Italiano di Fiume... Abbiamo da poco

debuttato con un nuovo spettacolo per Emilia Romagna Teatro, uno dei teatri nazionali più importanti d'Italia e ci piacerebbe molto poter instaurare un rapporto simile anche con la compagnia italiana più importante "d'oltre il confine".

Quali sono le maggiori soddisfazioni personali che trae dalla sua attività?

I momenti più belli per me sono quando alla fine dello spettacolo gli spettatori mi aspettano all'uscita dai camerini per condividere con me le loro sensazioni o semplicemente per salutarmi di persona... Ogni volta si tratta per me di un dono immenso: dopo aver passato due ore sul palco, con le luci piantate negli occhi a guardarli cercando invano di vederne le reazioni e lavorando nella massima concentrazione per proseguire con precisione la mia partitura attoriale, appena finito lo spettacolo sono ancora stordita dall'adrenalina e fragile, e quelle presenze, strette di mano, abbracci, sorrisi, sono per me balsamo preziosissimo, tanto più perché inaspettati, "non dovuti".

Marino Maurel x

www.izola.si

Slikarska razstava Irene Jelenčič v MKI

Irena Jelenčič je doma na Škofijah, je mama in tudi že štirikrat nona. Zelo rada bere, predvsem ljubezenske romane. Od vedno je imela ustvarjalno žilico, rada se je ukvarjala z ročnimi deli, kot so pletenje in vezenje, risala je in se preizkusila tudi v oblikovanju gline. Že v osnovni šoli je razmišljala, da bi se vpisala na srednjo oblikovno šolo in potem izbrala še kakšno likovno smer. A življenje je šlo svojo pot. Mlada je postala mama in si ustvarila družino. Zaposlila se je kot ekonomistka, vendar je čutila, da ji v pisarniškem delu nekaj manjka. A ob službi in skrbi za otroke ni imela nikoli dovolj časa, da bi se posvetila svojim konjičkom. **Ko se je upokojila, jo je mož spodbudil, naj se vpiše v likovno društvo LIK v Izoli.** Zdaj je članica društva že več kot trinajst let. V teh letih je poslikala že več kot sto platen. Vesela je, da lahko ob prijetnem druženju s člani slikarske skupine ustvarja, veliko pa riše in slika tudi doma. Najraje slika z akrilnimi barvami na platno, vseh ji je tudi risanje s svinčnikom in ogljem. Na stene knjižnice je obesila del slikarskega opusa, ki je nastajal v lanskem

letu. Prevladujejo tihožitja, prizori iz narave, morje, tudi kmečka arhitektura. Slikala je tudi že portrete, a pravi, da ji ti ne ležijo preveč. Rada slika v naravi, včasih po spominu ali ob opazovanju fotografij, prizori pa se pojavijo tudi v njeni domišljiji. Ko izbere motive, izbere tudi format platna in naredi serijo slik na isto temo. Rada ima velike površine, kjer njeni motivi zasižejo v močnih živih barvah, ki jih nanaša z odločnimi potezami čopiča.

Irena Jelenčič je sodelovala že na veliko skupinskih razstavah in imela tudi nekaj samostojnih. Sodelovala je na več prireditvah *ex tempore* v slovenski in hrvaški Istri. Najbolj ji je všeč vsakoletni *ex tempore* v koprskem in izolskem domu upokojencev. Takrat namreč člani društva LIK slikajo v prostorih doma, stanovalci



pa hodijo naokrog in si ogledujejo nastajajoče slike, klepetajo s slikarji, marsikdo pa tudi sam prime za čopič in ustvari svojo sliko. Ob koncu dneva postavijo razstavo, da si lahko slike ogledajo prav vsi. Navadno eno od slik tudi podarijo domu.

Špela Pahor, Mestna knjižnica Izola ✕

Ivica Evačić Ivek klepetal z Natašo Benčič

Zanimivi Izolani so projekt Mestne knjižnice Izola, zasnovan kot večerni klepeti, ki jih vodi novinarka Radia Koper Nataša Benčič. Konec novembra je v Manzioli Wine Baru predstavila sogovornika, ki je s svojimi kuharskimi specialitetami in spoštljivostjo do vsakega gosta ponesel ime hotela Marina in mediteranske kuhinje daleč v notranjost Slovenije in tudi onkraj naših meja.

Rodil se je 14. maja leta 1975 v Varaždinu in odrasel v družini, ki se je ukvarjala s kmetijstvom. Po mami in očetu je podedoval ljubezen do narave in kuhanja ter spoznal tudi pomen zdrave domače kmečke hrane. Po končani osnovni šoli se je odločil za vpis v izolsko Srednjo gostinsko in turistično šolo in jo uspešno zaključil. Odlično se je naučil tudi slovenskega jezika. Med služenjem

vojaškega roka je imel celo priložnost kuhati za pomembne osebe iz vojaškega in političnega okolja. **V času, ko je obiskoval srednjo šolo, je vzljubil Izolo, morje, sonce, istrsko pokrajino in njene ljudi. Odločil se je, da Izola postane njegov dom.** V hotelu Marina se je najprej zaposlil kot kuhar. Leta 2003 je prevzel vodenje

hotela, a se kljub temu vsak dan po dvanajst uri preseli v kuhinjo med lonce, ponve, štedilnike, pečice in hladilnike ter vihti kuhalnico in okuša jedi. Rad pripravlja svežo domačo hrano in recepte prilagaja letnim časom. **Hrane ne pogreva in ji nikoli ne dodaja ojačevalcev okusa. JEDI RAHLO ZABELI Z OLJČNIM OLJEM IN DODA NEKAJ DOMAČIH ZELIŠČNIH ZAČIMB.** »Temu se reče živa kulinarika,« pove.

Da bi gostom zagotovil najboljše, kar dajeta zemlja in morje, sodeluje z lokalnimi kmeti in ribiči iz zaledja Izole, Istre, Kvarnerja in od drugod. Imena vseh pridelovalcev so vsakokrat zapisana na tabli pred vhodom v restavracijo. Ivek pazi, da je na krožniku čim manj sestavin in da so jedi lepo aranžirane. Tako hrana ni le okusna za brbončice in želodec, ampak tudi prijتنا paša za oči. **O pripravljene hrane se s svojimi gosti rad tudi pogovarja, odgovarja na njihova vprašanja ali jim zaupa recept.**

Po njegovi zaslugi je Marina iz običajne penzijske restavracije postala odlična restavracija, kamor se gostje vedno znova radi vračajo ter jo priporočajo znancem, prijateljem, sorodnikom in poslovnim partnerjem doma in v tujini. **Zgovorni Ivica Evačić Ivek pa je nadvse hvaležen tudi vsem prebivalcem Izole, ki so v njegovi kuhinji prepoznali odličnost in kvaliteto.** Vse to je nadarjeni kuharski mojster zmogel zaradi svoje vztrajnosti, poguma, prizadevnosti in trdega dela, vizije in seveda skupine dobrih sodelavcev. Poudaril je, da si kot vodja najbolj prizadeva za dobre medsebojne odnose v kolektivu.

Špela Pahor, Mestna knjižnica Izola ✕



Rastemo z e-viri

Zanesljivo, preprosto in brezplačno v svet e-virov s pomočjo slovenskih splošnih knjižnic

Splošne knjižnice smo nepogrešljivi del vsake lokalne skupnosti, in kar je najlepše, namenjene smo prav vsem. Poleg socialne vloge imamo knjižnice čedalje večjo vlogo pri učenju in razvoju družbe in posameznika. Učenja v današnjem času ni brez dostopa do pomembnih baz podatkov, prav tako pa ni razvoja brez relevantnih informacij. Elektronski viri, ki jih Mestna knjižnica Izola brezplačno ponuja svojim članom, so dostopni prek spletne strani knjižnice www.izo.sik.si.

Med njimi velja omeniti naslednje: EbscoHost, Encyclopedijo Britannico, dLib, GVIN.com, IUS-Info, FinD-Info, Tax-fin-lex, SSKJ – Slovar slovenskega knjižnega jezika, Biblos, Kamra, Pressreader itd. Gre za elektronske časopise, članke, zapise, podatke, informacije, ki jih lahko beremo, poslušamo, gledamo, po možnosti tiskamo, shranimo ali jih kakorkoli drugače uporabimo za svoj študij ali delo. Člani Mestne knjižnice Izola

lahko do elektronskih virov dostopajo iz računalnikov v knjižnici oziroma v središču za samostojno učenje, možen pa je tudi oddaljeni dostop s poljubne lokacije ob poljubnem času, na primer od doma ali iz internetne kavarne ipd. Za avtentikacijo potrebujete številko izkaznice in geslo, ki ga pridobite v knjižnici (enako geslo, kot ga uporabljate za storitev Moja knjižnica v COBISS-u).

Velika pridobitev za člane slovenskih splošnih knjižnic je dostop do nove podatkovne zbirke **PressReader**. Na enem mestu je zbranih več kot 5.000 naslovov svežih časopisov in revij iz več kot 100 držav in v več kot 60 jezikih. Med njimi so na voljo številni ugledni časniki, na primer britanska **The Guardian in The Independent**, ameriška **The Washington Post in USA Today**, francoska **Le Figaro in Le Monde**, italijanska **Corriere della Sera in Il Sole 24 Ore**, avstrijska **Die Presse, Der Standard in Kleine Zeitung Karnten**, slovenska **Dnevnik in Večer**, hrvaški **Večernji list** in številni drugi. Poleg politično-informativnih časopisov portal omogoča dostop do številnih revij z aktualnimi vsebinami, kot so šport, glasba, fotografija, moda, kulinarika, zdravje, oprema stanovanja, avtomobilizem, računalništvo, urejanje okolja itd. Podatkovna zbirka omogoča tudi dostop do arhiva vseh naslovov do 90 dni.

V domoznanskem kontekstu je zelo pomemben portal **Kamra in Album Slovenije, Album Izole** – album spominov 20. stoletja. Kamra je spletni portal, ki ponuja dostop do informacij, dokumentov, slik in drugega gradiva, ki so ga digitalizirale splošne knjižnice, muzeji, arhivi in druge lokalne ustanove. Album Slovenije, Album Izole je namenjen zbiranju digitalnih kopij fotografij, nastalih do leta 1990, shranjenih v družinskih albumih, pa tudi dokumentov in ostalih predmetov, ki jih hranimo na podstrešjih. Uporabnike knjižnice vabimo, da prispevajo v skupno zakladnico spominov. Zbrano gradivo knjižnica digitalizira in objavlja na spletnem portalu Kamra v Albumu Slovenije, Albumu Izole.

Ksenija Orel, Mestna knjižnica Izola ✕



Zlato jadro Izolanu Vasiliju Žbogarju

Vasilij Žbogar iz JK Burja Izola je na prireditvi Jadralac leta 2016 prejel priznanje za najboljšega slovenskega jadralca lanskega leta in kot prvi v zgodovini tudi zlato jadro Jadralne zveze Slovenije.

»Vsem mladim svetujem, da si postavijo visoke cilje. Sam sem jim eno stopničko, najvišjo olimpijsko, še pustil. Prepričan sem, da jo bo nekdo gotovo dosegel. Zelo sem

zadovoljen, ker sem kot prvi doslej prejel priznanje JZS. Zahvalil bi se tudi vsem prostovoljcem, ki delajo v klubih in društvih ter nam omogočajo, da lahko jadramo,« se je na prireditvi zahvalil **Vasko**. Priznanje za trenersko delo je sicer prejel tudi Vasilijev brat in njegov trener **Jure Žbogar**.



fotografija: Dragana Štanič



Žbogar je doslej kot edini slovenski jadralac osvojil olimpijske medalje, zadnjo od treh, srebrno, lani v Riu de Janeiru. Na olimpijskih igrah v Riu je srebrno odličje osvojil v razredu finn. V razredu laser pa je bil srebrn v Pekingu leta 2008 in bronast v Atenah leta 2004, odličja pa je osvajal tudi na svetovnih in evropskih prvenstvih. Na lanskim olimpijskih igrah je bil tudi zastavonoša slovenske reprezentance, poleg tega pa so ga najboljši jadralci sveta izbrali za svojega predstavnika v komisiji športnikov pri Mednarodni jadralni zvezi. ✕

DAN ZDRAVJA

Osnovna šola Vojke Šmuc je vključena v projekt Uživajmo v zdravju s ciljem povezovanja lokalnih deležnikov pri delu z otroki in mladostniki na področju zdravega načina življenja. Naš cilj je ponuditi vsebine zdravega vedenjskega sloga tudi staršem in starim staršem ter celotnim družinam.

V okviru projekta smo v četrtek, 27. oktobra, na OŠ Vojke Šmuc organizirali **DAN ZDRAVJA**. Povabili smo učence in njihove starše, da bi skupaj preživeli prijetno, z zdravjem prežeto popoldne.

Dejavnosti so pripravili lokalni preven-

tivni tim, šola, ZD Izola, NIJZ OE Koper, sodelovala pa je tudi Srednja šola Izola. Delavnice so bile vsebinsko pestre: od športa, plesa, veččin prve pomoči, vaj za pravilno držo, analize telesa do kulinarčnih



delavnic, odrasli pa so lahko preizkusili svojo telesno pripravljenost na testu hoje.

Dan so nam z obiskom popestrili učenci iz italijanskega mesta Tarzo, ki so nam predstavili kulinarčne značilnosti svojega kraja in okolice. Za popoldansko sprostitev so se učenci priključili delavnicam.

Naredimo vsak dan nekaj za svoje zdravje. Ta dan smo združili prijetno s koristnim. Predvsem pa so se družili starši in otroci.

Veronika Zubin, koordinatorka šolskega proj. tima

S prizidkom do večje jedilnice na OŠ Livade

Še v tem letu bo Osnovna šola Livade dobila nov prizidek, s katerim bo rešena prostorska stiska v šolski jedilnici.



Občina s sprejetjem proračuna za letošnje leto načrtuje investicijske odhodke za rešitev prostorske stiske v jedilnici Osnovne šole Livade. Šola namreč vsako leto zapusti manj številna generacija, vpišujejo pa se številčnejše, kar vpliva predvsem na skupno število učencev v oddelku podaljšanega bivanja in posledično na število kosil. **Zato je predvidena dozidava k obsto-**

ječi jedilnici, s katero šola pridobi približno 75 m² novih neto površin, na katerih je predvidenih približno 80 sedišč. Povečan prostor jedilnice bo večnamenski in bo predvidoma namenjen tudi drugim dejavnostim, kot so predavanja, delavnice, sestanki.

V mesecu februarju je bilo objavljeno javno naročilo za izbor izvajalca gradbenih del. Vrednost celotne investicije znaša približno 140.000 evrov proračunskih sredstev. ✕

Hospitacije izolskih devetošolcev na Gimnaziji Piran

V prizadevanju, da bi učenec približala pouk tujih jezikov, sem organizirala obisk Gimnazije Piran. Z 18 devetošolci z OŠ Vojke Šmuc in OŠ Livade Izola smo konec decembra obiskali piransko gimnazijo. Učenci so bili prisotni pri pouku **angleščine, italijanščine, nemščine in/ali**

francoščine. Na gimnaziji sicer ponujajo tudi fakultativno učenje **ruskega in/ali španskega jezika.** Učenci so imeli priložnost, da so se spoznali z dijaki, ki so jim lahko predali bogate in pomembne informacije o šolanju na tej gimnaziji. Skupaj smo preživeli poučno in prijetno dopoldne!

Maša Avsenak Zobec, profesorica francoščine in španščine



Labrador terapia

Nella seconda classe si pratica da tempo un programma metodologico specifico e caratteristico che aiuta gli alunni, a migliorare la capacità di lettura e consolidare il bagaglio fonologico per la costruzione delle parole. Le ore di lezione vengono svolte assieme a Silva e Kuba, coppia terapeutica dell'associazione „Tačke pomagačke“.

Kuba è di razza labrador, particolarmente adatta a questa mansione, perché abbassa poco e perché il pelo corto non favorisce le allergie. Quando un alunno legge, Kuba non critica o corregge la pronuncia, fa semplicemente dei cenni con il capo o alza un orecchio.

Il suo compito è quello di aiutare gli alunni a leggere a voce alta. Il programma di lettura aiutata dai cani è diffuso oramai in tutto il mondo, riconosciuto ed utilizzato per la sua efficacia. I bambini che partecipano a questi programmi raggiungono risultati e fanno progressi non solo sotto l'aspetto della comunicazione e della lettura, ma migliorano la propria autostima, fiducia e le abilità sociali.

Il 27 di gennaio Kuba ha visitato anche l'Aquilone rosso. Ai bambini è stato insegnato il modo corretto per prendersi cura di un cane. Hanno imparato ad essere responsabili, a seguire le regole di comportamento degli animali nell'interagire con l'ambiente circostante. È stato mostrato loro il metodo corretto di porsi di fronte ad un cane sconosciuto. Dopo aver fatto conoscenza hanno interagito con Kuba in varie attività. ✕



Futuri alunni e genitori



Il 25 di gennaio i bambini che il prossimo anno hanno l'obbligo di frequentare la scuola elementare, hanno avuto modo di trascorrere un po' di tempo vivendo alcuni momenti di vita scolastica.

In un allegro pomeriggio hanno partecipato a vari laboratori: artistico, musicale e sportivo, facendo nuove conoscenze ed esperienze tra i banchi scolastici. Mentre i futuri alunni erano impegnati a fare una prima conoscenza dei loro obblighi

scolastici accolti dalle maestre e dai maestri della scuola, la Preside e la consulente scolastica hanno fornito ai genitori informazioni sulla modalità di inserimento nella scuola, sulle attività didattiche ed educative proposte, sull'organizzazione (tempi, orari e scansione della giornata educativa), sugli aspetti igienico-sanitari, sul menù, ... ✕

Campo scuola a Forni di Sopra



Dal 16 al 20 gennaio ventuno ragazzi della quinta e della sesta classe hanno partecipato ad una settimana bianca nella località friulana di Forni di Sopra.

Splendida settimana bianca, sole, neve, sci, pattinaggio, hockey, bob, giochi sulla neve e tanto divertimento ed energia positiva. Ottimi anche i risultati ottenuti nelle diverse categorie: due primi, due secondi ed un terzo posto. Sono state altre due le coppe vinte, quella per lo sciatore che ha ricevuto il

miglior tempo (andata a Gal Aleksej Komljanec) e quella per il coraggio vinta da Laura Fermo. Quest'ultima pur avendo avuto un incidente, dopo essere stata curata dai medici a Tolmezzo con un punto di sutura all'arcata sopraccigliare, ha continuato a sciare per tutta la settimana. È stata una settimana splendida, che ricorderemo per molto tempo. ✕

Visita culturale a Trieste

Mercoledì 1 febbraio, mentre nell'edificio della nostra scuola fervevano i preparativi per ospitare le gare regionali di storia, i nostri alunni delle classi superiori sono stati accompagnati da quattro insegnanti a Trieste.

Lo scopo dell'escursione è stata la partecipazione ad una visita guidata presso il museo del Castello di San Giusto, riguardante il passato romano della città. I ragazzi, già abituati ad osservare reperti risalenti all'epoca dell'Antica Roma nella loro stessa città di appartenenza, hanno così potuto confrontare i mosaici di San Simone con quelli espo-

sti negli affascinanti meandri del castello triestino; inoltre la guida si è soffermata anche sull'importanza storica di sculture, rilievi e particolari architettonici che hanno indubbiamente arricchito il bagaglio culturale dei nostri alunni. Al termine della visita guidata, il gruppo ha poi intrapreso una camminata progettata per raggiungere una dopo l'altra le tre statue che la città di Trieste espone per onorare la memoria di tre dei suoi più grandi letterati: Umberto Saba, James Joyce ed Italo Svevo. In prossimità di ciascuna di esse, alcuni alunni hanno esposto delle ricerche da loro stessi preparate sulla vita di questi scrittori. L'unico rammarico della giornata è legato alle condizioni meteorologiche: la pioggia battente è stata la cornice infelice di una giornata piacevole e serena, nonché ricca di contenuti culturali di rilievo. ✕



Alla Biblioteca civica di Isola



Martedì 31 gennaio i bambini delle sezioni Rosso e Arancione della SM L'Aquilone, si sono recati in visita alla Biblioteca Civica di Isola, su invito della bibliotecaria Elena Mikičič Modrušan, nell'ambito dell'iniziativa "L'ora della Fiaba". I bambini, hanno ascoltato con molta partecipazione le storie lette in lingua italiana dalla bibliotecaria, che li ha anche coinvolti arricchendo la sua interpretazione con versi ed espressioni accattivanti. In questo modo, i bambini hanno

potuto quasi assistere ad un film, interagendo tra di loro e con l'interprete. Due, sono stati i libri presentati e letti ai bambini: "Paolona Musona", la storia di una mucca sempre imbronciata e "Come nascondere un leone a scuola", l'amicizia tra un leone e i bambini di una scolaresca. ✕

L'amore per gli scacchi

Sabato 4 febbraio, presso il refettorio della scuola elementare "Koper" di Capodistria, si è svolto il torneo di scacchi a squadre della regione del Litorale per alunni di scuole elementari.

I ragazzi, molto diversi tra loro per età e capacità, non partono con la convinzione di poter raggiungere un grande risultato. È vero che Vladislav Lazarev, in prima scacchiera, è un giocatore di totale affidamento già formato ed esperto, su cui non ci sono dubbi. D'altro canto Alessandro Quassi, al secondo tavolo, pur essendo un grande appassionato del gioco degli scacchi, non ha esperienza agonistica.

In terza scacchiera c'è Yelizaveta Lazareva, di soli sette anni, che mostra già una buona predisposizione per gli scacchi ma gioca da soli sei mesi. Le sei partite che attendono la squadra sembrano una salita molto difficile.

Vlad, contro i più forti, domina incontrastato vincendo tutte le partite; alla fine del torneo sarà anche premiato come miglior giocatore. La piccola Lisa, così chiamata affettuosamente da tutti, si batte come una leonessa contro avversari decisamente più grandi di lei, portando alla squadra due punti preziosissimi. E al secondo tavolo si assiste ad una prestazione straordinaria di Alessandro Quassi, che vince cinque partite su sei: per lui è una giornata di enorme soddisfazione, in cui mette sulla scacchiera una creatività e una fantasia che gli fanno superare ogni ostacolo tecnico. ✕



Gare di storia

Quest'anno, il 1 febbraio la nostra scuola elementare ha organizzato le gare di storia regionali. Alla competizione del sapere hanno partecipato 89 alunni provenienti dalle scuole sia italiane che slovene del Litorale-Carso. Il tema delle gare è stato: "Il centenario della prima guerra mondiale e il fronte isontino - gli Sloveni e la prima guerra mondiale."

La scelta del tema è collegata alla commemorazione del

centenario della prima guerra mondiale ed ha avuto il compito, oltre all'insegnamento dei fatti e degli eventi bellici anche l'importante ruolo di ricordare alle nuove generazioni il dramma dei soldati, le difficoltà della popolazione civile e delle famiglie coinvolte in modo diretto o indiretto nel conflitto, in modo tale da lasciare ai giovani uno strumento per commemorare la guerra attraverso la celebrazione della pace e dell'amicizia tra i popoli. Tutti i concorrenti hanno dimostrato un'elevata conoscenza del tema. Gli alunni con il punteggio migliore parteciperanno alle gare nazionali di Lubiana il 18 marzo. ✕



Spoznavali vojaške poklice in okušali tipično vojaško hrano



Območno združenje vojnih veteranov vojne za Slovenijo »Slovenska Istra« na različne načine sodeluje z osnovnimi šolami s ciljem, da bi tudi osnovnošolcem približali aktivnosti pred osamosvojitveno vojno v Sloveniji in med njo. V začetku februarja so za učence tretje triade vseh štirih obalnih občin, ki so se s svojim dosedanjim delom najbolje izkazali na področju domoljubja, soli-

darnosti in krepitve dobrih odnosov v kolektivu, organizirali poučen izlet v vojaški muzej v Pivki. Učenci so si lahko ogledali tudi razstavo o osamosvojitveni vojni, ravno v času, ko se tisti iz zadnjih razredov odločajo o svojem prihodnjem šolanju, pa so jim predstavili tudi nekatere vojaške poklice. »Prav tako so lahko učenci poskusili tipično vojaško hrano - pasulj,« nam je z navdušenjem povedal Maks Filipčič, član predsedstva ZVVS »Slovenska Istra«, ki je ekipo izolskih otrok spremljal v uniformi. ✕

Krajevni skupnosti že vrsto let plodno sodelujeta

Krajevni skupnosti Korte in Jagodje - Dobrava sta že od nekdaj zelo povezani. Njihovi člani leta dokazujejo, da se s trdim delom in vztrajnostjo lahko doseže marsikaj, zavedajo pa se tudi pomena medsebojnega sodelovanja, predvsem zato, ker se spopadajo s številnimi sorodnimi izzivi.

To je tudi eden od razlogov, da sta KS Jagodje - Dobrava in KS Korte konec meseca januarja priredili že tradicionalno sejo obeh svetov krajevnih skupnosti. Letos gostujoča KS Korte je sejo priredila v osrčju podeželja, na turistični kmetiji Medljan.

Predsednika obeh krajevnih skupnosti sta se pohvalila s številnimi dosežki preteklega leta, predstavila pa sta tudi ambiciozne cilje za leto 2017. **Edi Grbec**, predsednik KS Korte, je povedal, da bodo v letošnjem letu pričeli s **sanacijo Kulturnega doma v Kortah**, na kar so zelo ponosni. S sanacijo stropa, strehe, z novo osvetlitvijo, prenovljenim odrom, predvsem pa z novim ogrevanjem se bo prostor lahko uporabljal za številne prireditve, zabavne in kulturne dogodke, pa tudi številne popoldanske dejavnosti, kot so telovadba, ples, joga ipd. Poleg tega načrtujejo tudi **sanacijska in obnovitvena dela v stari šoli na Maliji**. Grbec je opozoril tudi na načrtovane izboljšave na področju prometa ter obnovo in vzdrževanje vodnih virov in cest. Ta je tudi ena izmed prioritet KS Jagodje - Dobrava. Predsednik Maks Filipčič je ob tem dodal, da se že veselijo pričetka **urejanja prostorov v zgradbi krajevne skupnosti**. V letošnjem letu načrtujejo izgradnjo letne kuhinje, nove kurilnice ter sanacijo sanitarij v gostišču **Jasna**, poleg tega pa tudi **izgradnjo novega otroškega igrišča** ob zgradbi in **pokritje balinišča**. Obenem bodo krajevno skupnost obogatili s številnimi novimi klopami ob pešpoteh, ki jih bodo opremili tudi s koši za pasje iztrebke.



Seje krajevnih skupnosti sta se udeležila tudi izolski podžupan Gregor Perič in vodja kabineta župana Polonca Skendžič, ki sta delo krajevnih skupnosti označila

za zelo uspešno, kot tako pa zgled vsem ostalim krajevnim skupnostim. ✕

Zaključena ureditev ulice Na griču

Konec lanskega leta so se v KS Jagodje - Dobrava zaključila dela v okviru ureditve ulice Na griču. Vodja projekta in izvajalec montažnih del

del fekalne kanalizacije ter kompletno cestišče z robniki, cestno podlago in asfaltom. Vrednost projekta v višini 107.500 evrov (z DDV) je



vodovodnega sistema Rižanski vodovod Koper ter izvajalec gradbenih del Grafist sta v sklopu projekta uredila meteorno kanalizacijo, napeljavno za javno razsvetljavo,

Občina prispevala iz investicijskega vzdrževanja vodovodnih sistemov. ✕

Ustanovljena ženska balinarska ekipa ŠB Korte, Izola

Balinarski klub Korte v sodelovanju z Občino Izola trenira in tekmuje na državnih prvenstvih, turnirjih in v državni ligi v treh kategorijah mladih, U10, U14 in U18. Z novo tekmovalno sezono, ki se bo začela aprila, bomo nastopali v omenjenih kate-

gorijah z dečki in mladinci ter z novo ustanovljeno žensko ekipo pod imenom ŠB (šola balinanja) Korte, Izola. Dekleta bodo tekmovala v državni ligi U14 in se udeleževala državnih tekmovanj. V bližnji prihodnosti naj bi tekmovala v državni ligi članic.

BK Korte ✕



Borut Mačkovšek: Moč za vrhunske rezultate črпам iz družinske sreče

Izolan Borut Mačkovšek je z odločilnim zadnjim golom na svetovnem rokometnem prvenstvu našo državo popeljal do bronastega odličja. Skupaj z ostalimi slovenskimi rokometarji je konec januarja v francoskem kraju Bercy izvedel pravi športni spektakel. To, kar so pokazali v zadnjih desetih minutah igre, je rokometne navijače dvignilo na noge. V začetku februarja je Mačkovšku množica Izolanov pričarala topel sprejem v parku Pietro Coppo. Kljub številnim obveznostim se je rokometni reprezentant odzval tudi povabilu, da bi ga predstavili bralcem Bobniča, in nam zaupal svojo življenjsko zgodbo skozi pot rokometarja.

Od osmega leta starosti igrate rokomet, s 15 leti pa ste odšli iz Izole na šolanje v Celje in se tam pridružili mlajšim selekcijam celjskega rokometnega kluba. Se radi vračate domov?

Drži. Zelo mlad sem odšel od doma zaradi rokometne poti. Izola pa bo vedno moj dom in vedno v mojem srcu. Je posebno mesto s posebnimi ljudmi. Prav tako me nanjo vežejo zelo lepi spomini, zato se seveda rad vračam domov.

Si na soncu in ob morju polnite baterije?

Sem poletni tip človeka, sonce in morje imam zelo rad in verjetno je k temu pripomoglo tudi to, da sem Primorec. Ravno morje in sonce me nekako odpeljeta daleč stran od rokometnega sveta, tako da se lahko maksimalno posvetim družini in tudi počitku.

Rokometno kariero ste si najprej utirali v Celju, v članski konkurenci pa ste se najbolje izkazali med letoma 2011 in 2013. Kasneje ste se za krajše obdobje preizkusili v tujini in se v drugem delu sezone 2013/14 ponovno vrnili na domači teren. Za prihodnji dve leti ste podpisali pogodbo s svojim nekdanjim klubom Celje Pivovarna Laško in s tem zgodbo v dvorani Zlatorog začenate že tretjič. Kaj je bil povod za tako odločitev?

V zadnjih treh letih sem imel zdravstvene težave. Psihično se nisem mogel pobrati, padel sem v neko luknjo, iz katere nisem mogel splezati. V teh težkih trenutkih mi je stalo ob strani moje deklet Lana, ki je res poskrbela, da nimam nobenih drugih skrbi kot to, da igram rokomet. Pomagal sem si tudi z meditacijo in pogovori, vendar ne vem, kakšna bi bila moja pot brez njene pomoči, oziroma kako bi postopal, ko mi je bilo najtežje. Dodatno me je iztirila še smrt tete Milice, ki mi je bila kot mama. Za povrh sem še zbolel za mononukleozo. Vse to je vplivalo na moj padec, ki ga v življenju verjetno skoraj vsak enkrat doživi. Vesel sem, da sem ga premagal in k temu je pripomogel tudi prihod v Celje. Tu imam prijatelje, srečen sem tako jaz kot moja družina, in to je zame najpomembnejše!



Kje se vidite čez tri leta? So dolgoročni cilji usmerjeni na domači ali tuji teren?

Čez tri leta bi se znova rad preizkusil v tujini. Želim si igrati v vrhunskem klubu in vse bom naredil, da bom ta cilj dosegel. Če mi to ne bo uspelo, bom – dokler bodo z menoj zadovoljni – še naprej zabijal gole v Celju.

Kaj je tisto, kar vam da moč v najtežjih situacijah, ko nastopi utrujenost in rezultat ni obetaven, kot na primer v zadnjih desetih minutah tekme na svetovnem prvenstvu?

Ko se skozi tekme, na primer svetovnega prvenstva, prebijaš z zadnjimi močmi in zadnjih deset minut na koncu komaj še stojiš na nogah, je tisto, kar te drži pokonci, družina. Takrat razmišljam samo še o medalji, s katero bi dekletu in hčerki povrnil vsaj delček truda in pozitivne energije, ki mi jo namenjata. Odgovor je torej moja družina, iz nje črпам moč in brez nje mi ne bi uspelo.

Kaj je odločilno na razvojni poti posameznika do vrhunskega športnika?

Odločilna je vztrajnost in marljivost v mladostnih letih, to je med 14. in 17. letom starosti. To je obdobje, v katerem se najhitreje razvijamo in tudi največ naučimo in ravno v tem obdobju se pokaže, ali si iz pravega testa. Brez velike želje po uspehu pa je vse zastoj.

Izoli pravimo tudi majhno mestece velikih športnikov. Kako vi vidite rojstni kraj skozi oči športa?

Izola ima res vrhunske športnike z vrhunskimi rezultati, glede na velikost mesta, jih morda imamo celo največ v Sloveniji.

Tudi ljudje v Izoli živijo za šport in nas podpirajo na vsakem koraku, zato se jim ob tej priložnosti iz srca zahvaljujem. Sprejem v Izoli je bil veličasten, in tudi to je dodatna motivacija za srčen boj in nove medalje.

Morda bom pa celo še kdaj doživel sprejem, kot sem ga tisto prvo februar-sko nedeljo v Izoli.

Kje vas lahko navijači spremljajo ob izidu februarskega Bobniča?

Konec februarja bom v Celju, kjer igram in živim, in vse navijače vabim, da me spremljajo še naprej. Tudi v prihodnje se bomo borili za zanimive in nape-te razplete rokometnih tekem. ✕



Na naraščajoči trend sladkorne bolezni tipa 2 lahko vplivamo

Sladkorna bolezen je v porastu tako v Sloveniji kot v svetu. Še posebej narašča število prebivalcev s sladkorno boleznijo tipa 2, kar je večinoma povezano s staranjem prebivalstva in neugodnimi spremembami v življenjskem slogu, zaradi česar naraščajoči trend pričakujemo tudi v prihodnje. V Sloveniji ima, podobno kot v drugih evropskih državah, okoli 90 % bolnikov sladkorno bolezen tipa 2, precej redkejša pa so druge oblike sladkorne bolezni. Sladkorna bolezen v razvitem svetu ostaja vodilni vzrok za slepoto, odpoved delovanja ledvic, amputacije spodnjih okončin ter bolezni srca in ožilja.

Po podatkih Svetovne zdravstvene organizacije (SZO) je imelo leta 2014 sladkorno bolezen kar 422 milijonov ljudi. Razširjenost te bolezni v svetu se povečuje in se je od leta 1980 do 2014 povečala s 4,7 % na 8,5 % svetovnega prebivalstva. Sladkorna bolezen je bila leta 2012 neposredni vzrok smrti 1,5 milijona ljudi na svetu. Do leta 2030 naj bi bila po ocenah SZO 7. glavni vzrok smrti. Sladkorna bolezen je v porastu tudi v Sloveniji, saj se je število bolnikov, ki zaradi nje prejemajo zdravila, od leta 2010 do 2015 povečalo za 15 %. Po podatkih NIJZ, oz. zbirke porabe zdravil na recept, se število prejemnikov zdravil za sladkorno bolezen v Sloveniji vsako leto poveča za okoli 2.500 oseb oziroma 3 %. V letu 2015 je bilo porabljenih 28,8 milijona evrov za zdravila za zniževanje glukoze v krvi.

Po kriterijih svetovnega programa za preprečevanje kroničnih nenalezljivih bolezni CINDI/SZO lahko pri boleznih življenjskega stila, tudi sladkorni bolezen, obolenost preprečimo do 40 %. Pri preventivi sladkorne bolezni tipa 2 je najpomembnejša sprememba življenjskega stila s ciljem obvladovanja telesne teže in povečanja telesne aktivnosti.

Tako v Sloveniji kot v svetu narašča tudi število prebivalcev s sladkorno boleznijo tipa 1, ki se večinoma pojavi že v otroštvu ali mladosti. O tem, kaj vpliva na nastanek in razvoj te bolezni, smo povprašali Jano Komel, dr. med., specialistko interne medicine.



Pomembno je tudi zgodnje odkrivanje bolezenskih zapletov sladkorne bolezni. Aktivnosti, ki se začnejo dovolj zgodaj v razvoju bolezni, prinesejo več rezultatov tako glede kvalitete življenja ljudi s sladkorno, kot z vidika stroškov in koristi, še zlasti, če preprečijo hospitalizacijo. Znanost ima na voljo trdne dokazne, da dobra kontrola krvnega sladkorja bistveno znižuje tveganje razvoja diabetičnih komplikacij in upočasnjuje njihovo napredovanje pri obeh tipih sladkorne bolezni.

Sladkorna bolezen tipa 1 nastane zaradi selektivnega uničenja celic beta (to so celice v trebušni slinavki, ki izločajo hormon inzulin). Uničenje celic je posledica avtoimunskega delovanja. Pojavi se lahko v katerikoli starosti, najpogosteje pri otrocih in mlajših odraslih. Na razvoj sladkorne bolezni tipa 1 vplivajo predvsem dejavniki iz okolja, kot na primer virusna okužba ali prehrana v zgodnjem otroštvu, ki pri določenih dedni dispoziciji spremenijo imunski sistem. Ta uniči lastne beta celice v trebušni slinavki, ki so najbolj odgovorne za tvorbo inzulina.

Ali so simptomi in zapleti enaki kot pri diabetesu tipa 2? Je pomembno tudi zgodnje odkrivanje diabetesa tipa 1?

Zvišana raven krvnega sladkorja lahko povzroči simptome, kot so žeja, pogosto uriniranje, utrujenost, zamegljen vid in izguba telesne teže. Znaki bolezni se

pri tipu 1 pojavijo zelo nenadno in lahko hitro napredujejo, zato je pomembno, da bolezen zgodaj prepoznamo. Pri nezdravljeni sladkorni bolezni tipa 1 lahko pride do hudega akutnega zapleta, ki ga imenujemo **diabetična ketoacidoza**, ki je lahko smrtna. Zato ti bolniki potrebujejo takojšnje zdravljenje z insulinom, in sicer vsak dan do konca življenja.

Zapleti sladkorne bolezni tip 1 so lahko akutni (takojšnji) – sem spadata diabetična ketoacidoza (močno povišan krvni sladkor) ali hipoglikemija (prenizek krvni sladkor ob zdravljenju z insulinom). Med kronične zaplete pa prištevamo mikro- (na obeh – diabetična retinopatija, na ledvicah – diabetična nefropatija, živčevju – diabetična nevropatija) in makroangiopatije (srčni infarkt, možganska kap, periferna okluzivna arterijska bolezen) ter diabetično stopalo. V diabetoloških ambulantah zato pri vseh bolnikih s sladkorno boleznijo vsako leto opravljamo presejalne preglede za ugotavljanje morebitnih kroničnih zapletov bolezni. Sladkorna bolezen tip 1 je kronična bolezen, ki jo lahko uspešno zdravimo z insulinom, je pa zaenkrat še ne znamo ozdraviti. ✕

Si può influire sull'aumento del tasso del diabete di tipo 2

Il diabete è in aumento sia in Slovenia che nel mondo. È in crescita soprattutto il numero delle persone affette dal diabete di tipo 2, legato nella maggior parte dei casi all'invecchiamento della popolazione e al cambio negativo dello stile di vita: ci possiamo quindi aspettare l'aumento della malattia anche in futuro. In Slovenia, come anche nel resto dei Paesi europei, il 90 per cento dei malati di diabete soffre del diabete di tipo 2, mentre sono molto meno frequenti gli altri tipi di questa malattia. Nei Paesi sviluppati il diabete rimane la principale causa di cecità, insufficienza renale, amputazione degli arti inferiori e delle malattie cardiovascolari.

Il diabete di tipo 1 si manifesta a causa della distruzione selettiva delle cellule beta (si tratta di cellule del pancreas che espellono l'ormone insulina). La distruzione delle cellule è conseguenza di un'attività autoimmune. Si manifesta in qualsiasi fascia d'età, ma soprattutto nei bambini e giovani adulti. Influiscono sullo sviluppo del diabete di tipo 1 soprattutto i fattori dell'ambiente, come ad esempio un contagio virale o l'alimentazione nella prima infanzia, che in caso di una determinata disposizione ereditaria modificano il sistema immunitario. Questo distrugge le proprie cellule beta del pancreas, responsabili per la produzione dell'insulina. ✕

Sia in Slovenia che nel mondo è in aumento anche il numero delle persone affette dal diabete di tipo 1 che si manifesta di solito già nell'infanzia o nella giovinezza. Abbiamo chiesto a Jana Komel, dr. med., specialista in medicina interna, cosa influisce sullo sviluppo di tale malattia.

Naj bo letošnji pust v znamenju ponovne uporabe

Ali že veste, v kaj se želite preleviti za letošnje pustno rajanje? Zakaj bi tavalj po trgovinah v iskanju običajne maske, če lahko naredite nekaj dobrega za okolje in obenem razvijate svojo ustvarjalno žilico? Med odpadki se namreč najdejo prave zakladnice materialov, s katerimi lahko izdelamo izvirne pustne maske. Za vas smo pripravili nekaj idej ...

Na kartonsko škatlo primerne velikosti prilepimo 6 papirnatih krožnikov, na straneh izrežemo odprtine za roke, vse skupaj prebarvamo v eno izmed osnovnih barv in že se lahko prelevimo v *lego kocko*. Plastične vrečke lahko postanejo *obleke ali ogrinja-la super herojev*, s pomočjo likalnika pa postanejo čvrsti in barvit material za ustvarjanje vseh vrst dodatkov. 3 ali 4 vrečke sorodnih dimenzij zgladimo in zložimo eno v drugo ter zaščitimo s papirjem za peko. Počasi likamo iz spodnjega dela proti vrhu po obeh straneh, dokler ne dobimo čvrstega materiala. Za krone, pasove, klobuke, maske za oči ga bomo enostavno ustrezno oblikovali s škarjami, pritrdili s spenjačem ter z luknjačem naredili odprtine za elastiko ali trakove.

Plastična embalaža za tekoči prašek in mehčalec je odlična osnova za izdelavo *mask živali in čudežnih bitij*. Del, kjer ni ročaja, izrežemo s pomočjo *olfa* nožka, da pridobimo odprtino za glavo. Če je treba, delno izrežemo tudi dno, ki pa naj ostane pritrjeno pod ročajem, saj bomo nanj lahko pripeli grivo. Če z nožem nismo dosegli ravnih robov, jih obrežemo še s škarjami. Nadenemo si masko, da preverimo, kje potrebujemo odprtine za oči, ki jih izrežemo z nožkom. Na koncu z luknjačem naredimo še dve stranski luknjici, v kateri bomo namestili elastiko.

Mi smo se odločili za izdelavo *čudežnega samoroga*, zato smo na čelu izrezali okroglo odprtino. Iz dveh tulcev toaletnega papirja smo sestavili rog in ga na spodnjem delu narezali na 1 cm dolge trakce, ki smo jih prilepili na notranjo stran embalaže. Velikokrat je embalaža zanimivih barv, mi pa smo imeli prozorno osnovo, zato smo jo najprej temeljito očistili z alkoholom, nanesli poseben *primer* za plastiko in prebarvali z barvo na vodni osnovi. Ko se je posušila, smo s črnim vodoodpornim flomastrom narisali nos, usta in poudarili oči. Grivo smo izdelali kar iz embalaže za kavo. Trem vrečkam smo odrezali robove in tako dobili gladke pravokotnike. Po sredini smo jih prelepili z lepilnim trakom in jih spojili, narezali *laske* in jih prevlekli s škarjami, da so se nakodrali. Grivo smo prilepili na dno embalaže z lepilnim trakom, tulec pa še dodatno okrasili s posebnim (*washi*) lepilnim trakom, kar pa je le ena izmed mnogih možnosti.

Za Komunalno Izola × pripravila Metka Šori



Il carnevale – (quest'anno sia) nel segno del riciclo

Avete già pensato alla maschera di Carnevale di quest'anno? Perché vagare per i negozi alla ricerca di una maschera semplice, se potete fare qualcosa di buono per l'ambiente e allo stesso tempo stimolare la propria vena artistica? Tra i rifiuti possiamo trovare veri e propri tesori di materiali con cui creare maschere di Carnevale molto originali. Abbiamo raccolto per voi alcune idee ...

Gli imballaggi di plastica di detersivi liquidi e ammorbidenti sono ideali per creare *maschere di animali e creature magiche*. Ritagliamo la parte senza manico con l'aiuto di

un coltellino *olfa* per ottenere l'apertura per la testa. Se necessario ritagliamo anche parte del fondo, che deve però rimanere attaccato sotto il manico perché vi incolleremo la criniera. Se con il coltellino *olfa* non abbiamo ottenuto margini lisci, possiamo ritagliarli con un coltellino. Ci proviamo la maschera

per controllare dove abbiamo bisogno delle aperture per gli occhi da ritagliare con un coltellino. Alla fine facciamo con la puzzonatrice due buchini laterali, dove metteremo l'elastico.

Noi abbiamo deciso di creare *un unicorno magico*, perciò abbiamo ritagliato sulla fronte un'apertura circolare. Abbiamo creato il corno da due rotoli di carta igienica, abbiamo tagliato alla sua base delle striscioline di 1 cm e l'abbiamo così attaccato alla parte interna dell'imballaggio. Spesso l'imballaggio è di diversi colori, noi abbiamo usato invece un imballaggio trasparente, l'abbiamo quindi pulito con l'alcool, vi abbiamo applicato un particolare primer per la plastica e l'abbiamo colorato con colori a base d'acqua. Una volta asciutto, abbiamo disegnato con un pennarello nero resistente all'acqua il naso, la bocca e abbiamo evidenziato gli occhi. Abbiamo fatto la criniera dagli imballaggi di caffè. Abbiamo tagliato l'orlo a tre bustine e ottenuto così rettangoli lisci. Li abbiamo attaccati nella parte centrale con nastro adesivo, abbiamo ritagliato i peli e li abbiamo arricciati usando le forbici. Abbiamo attaccato la criniera al fondo dell'imballaggio con nastro adesivo e decorato ulteriormente il rotolo con un particolare nastro adesivo (*washi*), ma questa è solamente una delle tante possibilità. ×



Slovenija kot most med Vzhodom in Zahodom V Izolo se je preselilo podjetje Sanofarm

V izolsko industrijsko cono se je v začetku meseca iz Kopra preselilo podjetje Sanofarm, ki sta ga leta 2003 ustanovila Neno Kadič in Boris Andrejašič. Ukvarja se s prodajo fitoterapevtskih izdelkov oziroma zdravil brez recepta in produktov za nego. Direktor Simon Šutalo in oba lastnika so nam predstavili svojo uspešno podjetniško zgodbo.

Podjetje se ukvarja s prodajo in promocijo izdelkov s področja fitoterapije in farmaceutike. »S fitoterapijo svojim strankam ponujamo naravne rešitve, s katerimi si bodo olajšali določene zdravstvene težave in bodo delovali preventivno ali pa si zagotovili neko splošno dobro počutje,« razloži direktor Simon Šutalo. Fitoterapija je namreč odlična priložnost za ohranjanje zdravja pri hitro se starajočem prebivalstvu. Gre za neke vrste ozaveščanje ljudi o tem, kaj sploh je zdrav način življenja. Njihov največji poslovni partner je italijansko podjetje Pharmalife – proizvajalec fitoterapevtskih izdelkov. Iz tega podjetja črpajo tudi znanje in izkušnje, saj se pri njih odvija faza razvoja samih proizvodov, ki so sestavljeni iz najbolj kvalitetnih surovin. »Podjetje Pharmalife je eno od vodilnih podjetij na področju fitoterapije v svetovnem merilu. Italijani so tudi sicer v fitoterapiji vodilni, saj predstavljajo peti najbolj razvit trg na svetu,« poudari Šutalo. Sanofarm je podjetju Pharmalife med drugim pomagal prodreti na vzhodne trge.

jetja pove eden od lastnikov, Neno Kadič. »Pomembna pridobitev je bil gotovo tudi prihod našega direktorja Simona. Za uspešno podjetje so namreč potrebne tri stvari: dober program, kapital in kadri. Simon nam je dal vpogled v neko novo dimenzijo, saj je prišel iz multinacionalke in nam pomaga predvsem na področju organizacije in vizije podjetja ter posledično tudi internacionalizacije, ki jo je izpeljal in pri kateri še vedno aktivno dela,« dodaja Boris Andrejašič, ki verjame, da so v vsakem podjetju najpomembnejši ljudje.

Podjetje sicer Pharmalifovih rešitev ne ponuja zgolj v Sloveniji, pač pa tudi v Srbiji oz. na območju celotne nekdanje Jugoslavije ter v državah centralne in vzhodne Evrope. »Zelo smo veseli, da smo pred kratkim vstopili na novi tržišči sosednje Avstrije in Nemčije, od česar si

najlažje najti. »Še posebej, ko govorimo o strokovnem farmacevtskem nivoju, ker gre že v osnovi za deficitaren poklic v Sloveniji, še bolj pa se to občuti na območju Istre,« dodaja Andrejašič. Z enako težavo se soočajo pri iskanju prodajno-marketingških kadrov. »Ni težava v tem, da bi bili ljudje iz Ljubljane in okolice bolj sposobni kot domačini, pri nas je, žal, le veliko manj priložnosti za pridobitev določenih znanj,« poudari Kadič.

Proizvodi, ki jih podjetje prodaja, so na voljo le v lekarnah in v izbranih specializiranih trgovinah. »Prizadevamo si, da za našimi proizvodi stoji strokovno svetovanje in da se prodajajo tam, kjer so za to tudi usposobljeni – poznajo naše izdelke, njihovo delovanje in se zavedajo kakovosti, ki jo ponujamo,« poudari Kadič in doda, da sicer imajo tudi spletno trgovino, ki pa zaenkrat ni njihov primarni prodajni kanal. Podobnih podjetij v Sloveniji je okoli 500, kar pomeni, da je konkurenca velika. Sanofarmovi produkti se od ostalih razlikujejo predvsem po kvaliteti in učinkovitosti, saj spadajo v t. i. premium segment, v zgornjih 5 % ponudbe na trgu.

»Vsak, ki si reče, da je zadovoljen in da nima več ambicij, lahko zapre v nekaj letih,« o načrtih pove Šutalo, ki verjame, da se bodo kot ambiciozno podjetje vedno bolj širili tudi v prihodnje. »Slovenski trg je sicer omejen na okoli 300 lekarn. V Moskvi jih je npr. toliko v eni sami ulici,« pove sogovornik. Ravno zato mednarodni trgi še vedno ponujajo ogromno priložnosti. »Na področju, za katerega smo odgovorni, od Nemčije pa skoraj do Rusije, vključno s Turčijo, živi 400 milijonov ljudi, ki jim lahko ponudimo svoje rešitve, saj so možnosti neomejene,« je optimističen direktor.

Na vprašanje, ali imamo v Izoli ugodno podjetniško okolje, Boris Andrejašič odgovarja: »Za podjetništvo je pomembno, da lokalna skupnost omogoči pogoje za generiranje dejavnosti v smislu ureditve zemljišč in poslovnih con v skladu s svojimi zmoglostmi.« Za razvoj pa mora skrbeti podjetje samo. Pomembne so ambicije, tako občinske kot državne. »V Sloveniji je možnosti za razvoj ogromno. Vsi skupaj – tako občina kot država in ne nazadnje posamezniki – si moramo prizadevati za razvoj in rast, ker bomo samo na tak način dosegli prave rezultate,« poudari Simon Šutalo. Kadič pa dodaja, da moramo biti tudi bolj odprti in drug drugemu privoščiti vse najboljše. Slovenija ima še veliko priložnosti za razvoj. Šutalo jo vidi kot neke vrste most med Zahodom in Vzhodom, saj poznamo oboje kultur, zato veliko lažje sklepamo posle med zahodnjaki in vzhodnjaki. »Če v Sloveniji vsako podjetje izvzede eno aktivnost na tem področju, bo država vsaj dvakrat bolj napredovala,« zaključí Šutalo. x



»Podjetje je od ustanovitve leta 2003 delovalo v Kopru in vsa leta pridno raslo. Lahko govorimo o pribl. 15 % letni rasti. S tako rastjo pa se slej ko prej srečaš s težavo, ko obstoječi prostori postanejo premajhni tako z vidika skladiščnih kapacitet kot delovnih mest,« o vzrokih za selitev v Izolo pove direktor. Iskali so torej novo poslovno priložnost, ki so jo našli v obnovljenih prostorih izolskega podjetnika Andreja Jereba nasproti Butan plina v Izoli. »Prvi koraki naše poti so bili težki: začeli smo zelo skromno, a smo se počasi in vztrajno razvijali. Nismo delali prehitrih korakov, trudili pa smo se graditi trdne temelje, kar se nam je tudi obrestovalo,« o začetkih delovanja pod-

obetamo dobre poslovne priložnosti,« pojasni direktor. Podjetje trenutno daje kruh šestnajstim sodelavcem, stalno pa sodelujejo tudi z zunanji izvajalci. Odkar so se preselili, so v svoje vrste že sprejeli enega Izolana. »Morda ni odveč podatek, da v Sloveniji sodelujemo s kar 150 podjetji, ki so naši dobavitelji,« pove direktor. Tudi v prihodnje si bodo ob potencialni širitvi podjetja prizadevali, da v svoje vrste sprejmejo še kakšnega Izolana, seveda z ustreznimi znanji in izkušnjami. Ustreznega kadra pa ni vedno

Čokoladnica Tramontana – čokolada je lahko tudi dobra razvada

V Izoli že 15 let deluje družinsko podjetje v lasti Vesne in Bojana Božiča, ki se ukvarja s proizvodnjo izdelkov iz čokolade. Kot nam je povedala Vesna Božič, so bili na začetku trgovsko podjetje s preparati za izdelavo sladoleada, kasneje pa so ga v lokalu Marinček prodajali tudi sami. Ker je sladolead sezonskega značaja, so iskali storitev, s katero bi se lahko preživljali vse leto. Ob obisku nekega sejma so jim zanimanje vzbudili stroji za oblikovanje figur iz čokolade, in tako se je začela zgodba o čokoladi. Danes v proizvodnih prostorih v Izoli dela šest zaposlenih, sedež podjetja je v Portorožu, trgovino z izdelki pa imajo v Kopru. Naročniki so večinoma hoteli in velika podjetja. Večino izdelkov prodajo domačim kupcem, ohraniti pa želijo obrtniški in deloma še vedno ročni način proizvodnje. Naš obisk v prostorih, kjer se v sodih pretaka več sto litrov čokolade, je bil posebno doživetje, sogovornica pa nam je razkrila tudi nekaj pozitivnih lastnosti čokolade, ki so zanimive predvsem za njene ljubitelje.

Od kod ideja za ime?

Tako pri naših izdelkih kot pri imenu poskušamo ohraniti povezavo z okoljem, v katerem delamo in živimo. Tramontana je ime, ki ostane v spominu in ga lahko uporabljamo v mednarodnem prostoru. Za izbiro logotipa našega podjetja pa smo se povezali s preminulo Izolanko Lorno Slama, priznana mednarodno oblikovalka. Predlagala je trstičje, ki je simbol vetra in morja. *Vihar dobrega okusa* pa je slogan, ki ga uporabljamo na spletni strani.

Koliko vrst čokolade imate in koliko je tehtala vaša največja čokolada ali izdelek iz čokolade?

Stalno je na zalogi od 12 do 15 vrst čokolade, z dodatki pa jih je več kot sto. V osnovi so sicer temna, bela in mlečna, vendar je odločitev, kakšno čokolado bomo za izdelavo nekega izdelka uporabili, odvisna od tega, kakšne lastnosti mora imeti čokolada z dodatki. Za votla telesa se, na primer, uporabi čokolada z drugačnimi lastnostmi kot za tablice. **Največji izdelek iz čokolade je bil devet kilogramov težko velikonočno jajce.** Bilo je tako veliko, da bi se vanj lahko skrtil majhen otrok.

Od kod dobite dodatne surovine? V vaših izdelkih zasledimo na primer oljko, tartufe ...

Trudimo se, da s svojimi izdelki predstavljamo slovensko Istro. Izdelujemo tudi vaniljeve in lešnikove pralineje, vendar te lahko kupimo tudi na Dunaju ali v Parizu in niso nič posebnega. Čokolada z oljko pa se drugje težko dobi. In ravno v povezavi z oljčnim patejem in pralineju lahko povem zanimivo zgodbo. Leta 2011 je Slovenija kandidirala za nestalno članico Varnostnega sveta OZN. Takrat je kot ena izmed članic v Generalni skupščini OZN pripravila protokolarno darilo, s katerim se je predstavila. **Ponosni smo, da je bila naša čokoladnica izbrana, da v sodelovanju s Piranskimi solinami pripravi tri pralineje s temno čokolado, enega s solnim cvetom, drugega z oljko in tretjega s slovenskim medom.** V lični embalaži je Slovenijo predstavljal izdelek, nad katerim so bili mnogi navdušeni. Sicer so vsi čokoladni izdelki, ki jih prodajajo Piranske soline, plod našega dela, od ideje do izdelka.

Torej tudi vi delujete po principu Kilometer nič?

Tako je, dodatne surovine poskušamo pridobiti od domačih proizvajalcev iz našega okolja. Tak primer je tudi Vinakoper oziroma njihova malvazija in refošk, ki sta dodatka pralinejev. Prav tako bodo brbončice v naših izdelkih lahko prepoznale okus rožmarina, suhih fig, sivke, čilija in istrskega tartufa. Sodelujemo z dvema lokalnima pridelovalcema čilija, Gorkim chilijem in Capričelijem. **Naš izdelek**



je lani prejel tudi prvo nagrado za najbolj izvorno sladico Sladke Istre. To je čokolatin z rožmarinom, solnim cvetom in suhim paradiznikom. Lepo zgodbo peljemo tudi z vinsko kletjo v Goriških brdih. Zanje izdelujemo pralineje z merlotom, verducem in briško češnjo. Oljke prav tako dobimo od lokalnih pridelovalcev in so redno del naše ga asortimana.

Pri vas si lahko po izbiri ustvarimo čokoladne tablice. Kako bi sestavili tablico, ki predstavlja Izolo?

Ne bi se odločila za tablico, ampak za čokolatin s temno čokolado in sardonom. Kombinacija sladko slano je vse pogostejša in tak čokolatin smo že izdelali. Bil je zelo lepo sprejet. Morda gre za kombinacijo, ki ni priljubljena pri širokem krogu ljudi, vendar spominja na tisto, po čemer je Izola znana – torej kot ribiško mesto. Čokolatin s sardonom smo pred leti predstavili na Sladki Istri, in od takrat k naši stojnici vsako leto znova prihajajo obiskovalci in sprašujejo po njem.

Imate radi čokolado, kljub temu da z njo delate vsak dan?

Vedno sem jo imela rada in jo še vedno imam, vendar samo črno, ostale so presladke. Čokolado sestavljajo kakovavi deli, ki so kombinacija kakovove mase, ki je zelo grenka, in kakovovega masla – to je maščoba. Kakavova zrna se valja, drobi, melje in v tem

procesu se ločijo maščoba, ki je kakovovo maslo s prijetnim vonjem in umazano belo barvo, ter temna, skoraj črna kakovova masa. Delež enega in drugega predstavlja kakovov delež v čokoladi. Poleg tega je v čokoladi sladkor in nekaj odstotkov arome, ki je pri nas naravna aroma vanilje, ter sojin lecitin, ki je emulgator in delce poveže, da nastane gladka masa. V beli čokoladi kakovove mase ni, pač pa samo kakovovo maslo, torej maščoba, mleko v prahu in sladkor. Mlečno čokolado pa dobimo tako, da kakovovim delom dodamo še mleko v prahu in sladkor. Če imamo tablico čokolade s 60 % temne čokolade, pomeni, da je delež sladkorja skoraj 40 %. In to razmerje se mi zdi še najboljše, da lahko okusi čokolado, da ni pregrenka, in morda dodatke, če jih čokolada ima.

Večina ljudi vidi čokolado kot pregreho. Ima čokolada tudi zdravilno moč?

Ima, predvsem temna čokolada, ki ima manj sladkorja in je **močan antioksidant ter spodbuja nastajanje hormona sreče v našem telesu.** Čisti tudi žilne obloge, zato je tablica temne čokolade na dan za zdravje blagodejna.✕

V Barieri že dobra tri leta skrbijo za smeh

Lokal Bariera, ki je januarja obeležil 4. obletnico, odkar ga vodi Rok Herbst, Izolani dobro poznamo. Poleg obletnice se je v lokalu pred kratkim odvil že 21. *stand up* večer ali *Bariera komix*. Za smeh namreč v Barieri skrbijo že dobra tri leta.

Pri ideji o *stand up* večerih je v začetku sodeloval tudi Erik Toth, sicer organizator prireditev na izolskem CKŠP. »On mi je od leta 2014 pomagal pri organizaciji večerov smeha. Od njega sem tudi pobilje spoznal *stand up* komike, tako da lahko sedaj nadaljujem samostojno,« o začetkih *stand up* v Barieri pove Rok. Najprej so k sodelovanju povabili lokalne *stand up* komike, a ker jih ni veliko, se je izbor hitro razširil še na Slovenijo in tudi sosednje države. Večer *Bariera komix* se tako pri njih odvija načeloma vsak prvi petek v mesecu.



Petkovi večeri smeha so zelo dobro obiskani, ljudje si vnaprej rezervirajo mize in sprašujejo, kdaj bo na sporedu naslednji dogodek. »Osnovna ideja je bila, da bi ti večeri popestrili zimske dni, a ker so dogodki tako priljubljeni, jih organiziramo v vseh letnih časih,« pove Rok, ki verjame, da je smeh pomemben in da še posebej Slovenci potrebujemo večere, da se dobro nasmejimo. »Drame je v naših življenjih preveč, raje se sprostim in nasmejmo,« pravi. Sicer v lokalu prirejajo tudi druge dogodke: degustacijo vin, predstavitev vinarjev, pred kratkim so organizirali predavanje o varjenju piva ipd.



Lokal Bariera je pred slabim mesecem praznoval tudi 4. obletnico, odkar ga vodi Rok Herbst. Ta je najbolj ponosen, da se v njem srečujejo predvsem domačini, kar je bila tudi njegova želja. »Stara Bariera je bil lokal za domačine in želel sem si, da se ta tradicija ohrani,« pravi in dodaja: »Da smo uspešni, pa je treba biti aktiven, predvsem pa prisoten.«

Rok verjame, da ima Izola kot gastronomska destinacija še veliko priložnosti za izboljšave. »Ko se lokalni gostinci pogovarjamo med sabo, imamo večkrat občutek, da smo za vse sami. Želimo si več sodelovanja z lokalnimi oblastmi: občino, turističnim združenjem, centrom za prireditve. Vsi skupaj bi morali biti bolj povezani,« je prepričan Rok, ki prav tako opaža, da za mlade ni dovolj prireditev. »Vsak od gostincev se trudi po svoje, še sreča, da imamo Hangar,« pove Rok, ki verjame, da prostore in možnosti že imamo, a jih ne izkoristimo dovolj: »Arrigoni je na primer odličен prostor, ki je veliko premalo izkoriščen. Enako velja za Svetilnik, kjer si poleti predstavljam glasbene večere – ne masovnih kon-

Bariera vabi na naslednji stand up večer v petek, 3. marca, ko bosta za smeh poskrbela Saša Stare in Mirzad Turtkovič.

certov, ampak prijetne kulturne večere.« Veliko priložnost za razvoj gostinske dejavnosti pa vidi tudi v zaprtju prometa v starem mestnem jedru. »Če bi bila cesta proti Velikemu trgu zaprta, bi nam bilo vsem dosti lažje. Če bo več prostora za druženje, verjamem, da bodo tudi ljudje bolj sproščeni in zadovoljni,« pravi Rok in opozarja, da je promet na tem odseku tudi nevaren. Natakariji ves čas prečkajo cesto, gostje dobesedno sedijo tik ob njej. Tudi osrednje prizorišče Velikega trga je priložnost za popestritev dogajanja v sezoni. »Žalostno je, da se moramo Izolani dobivati v Kopru, ker se tam več dogaja kot pri nas,« pove Rok in zaključiti z mislijo, da ima Izola ogromno neizkoriščenega potenciala. x

Vabljeni v notranje bazene Hotela Delfin***

DNEVNO KOPANJE



	do 3 ure	nad 3 ure
OSTALI GOSTJE	10 €	12 €
SENIORJI 55+	8 €	10 €
OTROCI od 7. do vključno 12. leta starosti	6 €	8 €
OTROCI do vključno 6. leta starosti	gratis	



T 05 660 74 00
rezervacije@hotel-delfin.si
www.hotel-delfin.si

Izbor naj fotografije meseca

Bobnič bo skladno z novo »preobleko« preoblekel tudi stran, namenjeno zabavi. To si želimo obogatiti z vašimi fotografijami naše občine. Teh namreč po spletu kroži kar lepo število. S pobudo si želimo vključiti občane v soustvarjanje našega glasila in promocijskih materialov, hkrati pa spodbujamo njihovo kreativnost.

K sodelovanju zato vabimo vse ljubiteljske in profesionalne fotografe s širšega območja, ki so pripravljene z bralci deliti svoja umetniška oz. dokumentarna dela, povezana z Izolo. Vsak mesec bomo izmed prejetih izbrali **eno najboljšo fotografijo**. Ker Bobnič izhaja vsaka dva meseca, bosta v vsaki številki objavljeni **dve najboljši fotografiji**. Izbrani avtorji bodo poleg objave fotografije v občinskem glasilu Bobnič - La Crida in na spletnih portalih Občine Izola (Facebook, Twitter, spletna stran) prejeli tudi simbolno nagrado. Fotografije bodo izbirali člani uredniškega odbora Bobniča - La Crida, ki so navedeni v kolofonu vsake številke občinskega glasila.



Vabljeni, da svoje aktualne posnetke Izole, tradicionalnih dogodkov, ljudi, utripa mesta, arhitekture oz. česar koli, povezanega z našim mestom, posredujete na naslov luca.stancic-kodarin@izola.si. Posnetek naj bo označen z naslovom slike in imenom avtorja. Fotografije naj bodo v ločljivosti 1600 x 1200 svetlobnih točk (pixlov) v standardni barvni paleti RGB in formatu jpg. Več informacij o pogojih sodelovanja je dostopnih na spletni strani Občine Izola www.izola.si.

SUDOKU

	8	6						9
			8	3				6
	4		2					
							6	2
		2		5	7	1	3	
	6			1		5		
							1	3
	2	1	3				9	
7		9		6	5	4		

Bisi spacai – mineštra iz suhega graha

Mineštra, ki je primerna za zimske dni, ko sveže zelenjave ni v izobilju, je bogatega okusa, sestavine pa so cenovno zelo dostopne. Recept je pripravljen za 4 osebe.

Sestavine:

250 g suhega graha, 150 g pancete (za vegetarijance seveda brez), 3 žlice oljčnega olja, 1 majhna čebula, 2 stroka česna, 1 majhen korenček, košček stebelne zelene, peteršilj, lovorov list, sol, poper

Suhi grah speremo in namočimo čez noč. V posodi, v kateri bomo kuhali *mineštra*, na olju prepražimo na drobno narezano panceto, čebulo, korenček, zeleno in česen. Ko je vse skupaj lepo prepraženo, dodamo namočeni grah in zalijemo s hladno vodo (ne pretiravamo, vodo raje dodajamo sproti), odišavamo z lovorovim listom in na lahkem ognju pokrito kuhamo, dokler grah ne razpade. Vmes večkrat pomešamo, da se ne prime dna. Ko grah razpade, po želji začnimo s soljo in poprom, dodamo testenine (lahko pa tudi na kocke narezan star kruh) in posujemo s peteršiljem.



ČRKOVNI PUZZLE

Išče se **15 besed**, povezanih z vsebino tokratne številke.

O	T	K	X	M	M	B	R	R	S	K	Y	Z
T	R	M	I	F	C	R	A	G	A	T	A	U
Q	A	V	J	O	V	Z	A	R	S	S	T	C
L	M	K	D	D	H	O	S	F	I	C	W	C
D	O	P	R	M	M	A	T	D	O	E	H	P
T	N	V	W	A	R	D	A	S	K	N	R	E
M	T	F	T	T	B	S	N	G	E	Y	A	A
K	A	I	S	Y	M	H	O	B	M	M	G	S
L	N	I	B	P	A	C	V	O	M	Q	I	T
B	A	L	O	Z	I	D	A	R	D	T	S	L
M	A	R	A	T	O	N	N	U	L	U	E	Y
A	L	A	B	O	Y	T	J	T	P	Y	P	L
Z	E	L	E	N	O	Z	A	F	J	W	B	I

FEBRUAR, MAREC, APRIL – FEBBRAIO, MARZO, APRILE

FEBRUAR

Petek, 24. februar, 10.00 – Park Pietro Coppo
PUSTNO RAJANJE V IZOLI

Nedelja, 26. februar, 12. 00 – Izola
4. VELIKA NAGRADA IZOLE, mednarodna kolesarska dirka

Torek, 28. februar, 20.00 – Art kino Odeon
FILM IN GLASBA: DIŠALO JE PO JAZZU z gostjo, režiserko Katarino Sedlbauer

Četrtek, 2. marec, 19.00 – Galerija Alga
OTVORITEV SLIKARSKE RAZSTAVE DANILE KRPIČ

Petek, 3. marec, 20.00 – Manziolijeva palača
ETHNOINSULA 2017 – Klariska Jovanović & Della Segodba: aMANDOLAT, pesmi iz panonskih, sredozemskih in balkanskih pokrajin

Sobota, 4., in nedelja, 5. marec – Art kino Odeon
OSKAR VIKEND

Torek, 7. marec, 20.00 – Art kino Odeon
SLOVENSKA RETROSPEKTIVA: SREČA NA VRVICI ob 40. obletnici prve kino projekcije

Sreda, 8. marec, ob 20.00 - Kulturni dom Izola
MOJA NONNA ISTRJANKA, monokomedija

Četrtek, 9. marec, 19.00 – Manziolijeva palača
ŽENSKÉ IN VINO

Petek, 10. marec, 20.00 – Kulturni dom Izola
PRIMORSKA POJE

Petek, 10. marec, 20.00 – Art kino Odeon
KINO V ŽIVO: Brezmejno

Petek, 17. marec, 20.00 – Kulturni dom Izola
DRUŽINSKI PARLAMENT, gledališka predstava

Sobota, 18. marec, 17.00 – Kulturni dom Izola
PEPELKA, otroška baletna pravljica

Sobota, 18. marec, 19.00 – Manziolijeva palača
INNO ISOLANO, predstavitev knjige in koncert pevskega zbora Haliaetum

Nedelja, 19. marec, 17.00 – Manziolijeva palača
PRIREDITVE s kulturnimi skupinami Skupnosti Italijanov Dante Alighieri

Torek, 21. marec, 20.00 – Art kino Odeon
CIKEL ROMUNSKEGA FILMA: 4 MESECI, 3 TEDNI, 2 DNEVA

Četrtek, 23. marec, 19.00 – Kulturni dom Izola
S KOLESOM PO JUŽNI CELINI, potpisno predavanje

Petek, 24. marec, 18.00 – Manziolijeva palača
VIAGGIO NELLA MIA CITTÀ, predstavitev projekta in razstava del osnovnošolskih otrok

Sobota, 25. marec, 18.00 – Zadržni dom Korte
POZDRAV POMLADI Z GOSTI: Kulturnim društvom Šavrinin in anka Šavrinke iz Gračišča

Torek, 28. marec – Kulturni dom Izola
OBMOČNO SREČANJE GLEDALIŠKIH SKUPIN

Petek, 31. marec, 18.00 – Manziolijeva palača
PLAKAT MIRU

Sobota, 1. april, 18.00 – Manziolijeva palača
MOSAICO VENEZIANO, komedija

Četrtek, 6. april, 19.00 – Galerija Alga
OTVORITEV FOTOGRAFSKE RAZSTAVE MARKA FERJANČIČA

Petek, 7. april, 20.00 – Manziolijeva palača
ETHNOINSULA 2017 – Francesco Baccini, koncert

Sobota, 8. april – Izola, več lokacij
DAN ZA SPREMEMBE

Sreda, 12. april, 19.00 – Manziolijeva palača
TEKMOVANJE ZA IZBOR NAJSLASTNEJŠIH VELIKONOČNIH DOBROT / kulturni program

Četrtek, 13. april, 19.00 – Lonka
KONCERT ORKESTRA NIZOZEMSKJE UNIVERZE LEUVEN

Petek, 21. april, 16.00 – Kulturni dom Izola
OBMOČNA REVILJA PLESNIH SKUPIN

Petek, 21. april, 20.00 – Kulturni dom Izola
OBMOČNO LINHARTOVO SREČANJE

Sobota, 22. april, 19.00 – Manziolijeva palača
25. POMLADNI KONCERT, zborovski koncert

Venerdi 24 febbraio alle 10.00 – Parco Pietro Coppo
GRANDE FESTA DI CARNEVALE A ISOLA

Domenica 26 febbraio alle 12.00 – Isola
4° GRAN PREMIO DI ISOLA, gara ciclistica internazionale

Martedì 28 febbraio alle 20.00 – Cinema d'essai Odeon
FILM E MUSICA: SCENT OF JAZZ con la regista Katarina Sedlbauer

Giovedì 2 marzo alle 19.00 – Galleria Alga
INAUGURAZIONE DELLA MOSTRA DI PITTURA DI DANILA KRPIČ

Venerdì 3 marzo alle 20.00 – Palazzo Manzioli
ETHNOINSULA 2017 – Klariska Jovanović & Della Segodba: presentazione dell'album aMANDOLAT, canzoni delle regioni panoniche, mediterranee e balcaniche

Sabato 4 e domenica 5 marzo – Cinema d'essai Odeon
IL WEEKEND DEGLI OSCAR

Martedì 7 marzo alle 20.00 – Cinema d'essai Odeon
CICLO della RETROSPEKTIVA SLOVENA: SREČA NA VRVICI in occasione del 40° anniversario della prima proiezione del film

Mercoledì 8 marzo alle 20.00 – Casa di cultura
MIA NONNA ISTRIANA, mono commedia

Giovedì, 9 marzo alle 19.00 – Palazzo Manzioli
DONNE E VINO

Venerdì 10 marzo alle 20.00 – Casa di cultura Isola
IL LITORALE CANTA

Venerdì 10 marzo alle 20.00 – Cinema d'essai Odeon
CINEMA DAL VIVO: Senza limiti

Venerdì 17 marzo alle 20.00 – Casa di cultura Isola
PARLAMENTO FAMILIARE, spettacolo teatrale

Sabato 18 marzo alle 17.00 – Casa di cultura Isola
CENERENTOLA, favola in musica per bambini

Sabato 18 marzo alle 19.00 – Palazzo Manzioli
INNO ISOLANO, presentazione del volume e concerto del coro Haliaetum

Domenica 19 marzo alle 17.00 – Palazzo Manzioli
SPETTACOLO con i gruppi culturali della Comunità degli italiani Dante Alighieri

Martedì 21. marzo alle 20.00 – Cinema d'essai Odeon
CICLO DEL FILM RUMENO: 4 MESI, 3 SETTIMANE, 2 GIORNI

Giovedì 23 marzo alle 19.00 – Casa di cultura Isola
IN BICI PER IL CONTINENTE MERIDIONALE, reportage

Venerdì 24 marzo alle 18.00 – Palazzo Manzioli
VIAGGIO NELLA MIA CITTÀ, presentazione del progetto e mostra dei lavori svolti dagli alunni della scuola elementare

Sabato 25 marzo alle 18.00 – Casa della cooperativa Korte
SALUTO ALLA PRIMAVERA CON GLI OSPITI: l'Associazione culturale Šavrinin e anka Šavrinke

Martedì 28 marzo – Casa di cultura Isola
INCONTRO REGIONALE DEI GRUPPI TEATRALI

Venerdì 31 marzo alle 18.00 – Palazzo Manzioli
MANIFESTO DELLA PACE

Sabato 1° aprile alle 18.00 – Palazzo Manzioli
MOSAICO VENEZIANO, commedia

Giovedì 6 aprile alle 19.00 – Galleria Alga
INAUGURAZIONE DELLA MOSTRA FOTOGRAFICA DI MARKO FERJANČIČ

Venerdì 7 aprile alle 20.00 – Palazzo Manzioli
ETHNOINSULA 2017 – Francesco Baccini, concerto

Sabato 8 aprile – Isola, diverse parti della città
UNA GIORNATA PER CAMBIARE

Mercoledì 12 aprile alle 19.00 – Palazzo Manzioli
GARA DEI DOLCI PASQUALI E NON / programma culturale

Giovedì 13 aprile alle 19.00 – Campo alle Porte
CONCERTO DELL'ORCHESTRA DELL'UNIVERSITÀ OLANDESE DI LEUVEN

Venerdì 21 aprile alle 16.00 – Casa di cultura Isola
SPETTACOLO REGIONALE DEI GRUPPI DI DANZA

Venerdì 21 aprile alle 20.00 – Casa di cultura Isola
SPETTACOLO REGIONALE DEI GRUPPI DI DANZA

Sabato 22 aprile alle 19.00 – Palazzo Manzioli
25-esimo CONCERTO DI PRIMAVERA, concerto dei cori

MAREC

APRIL

FEBBRAIO

MARZO

APRILE



Občina - Comune di
IZOLA · ISOLA



